

Herriaren Arima

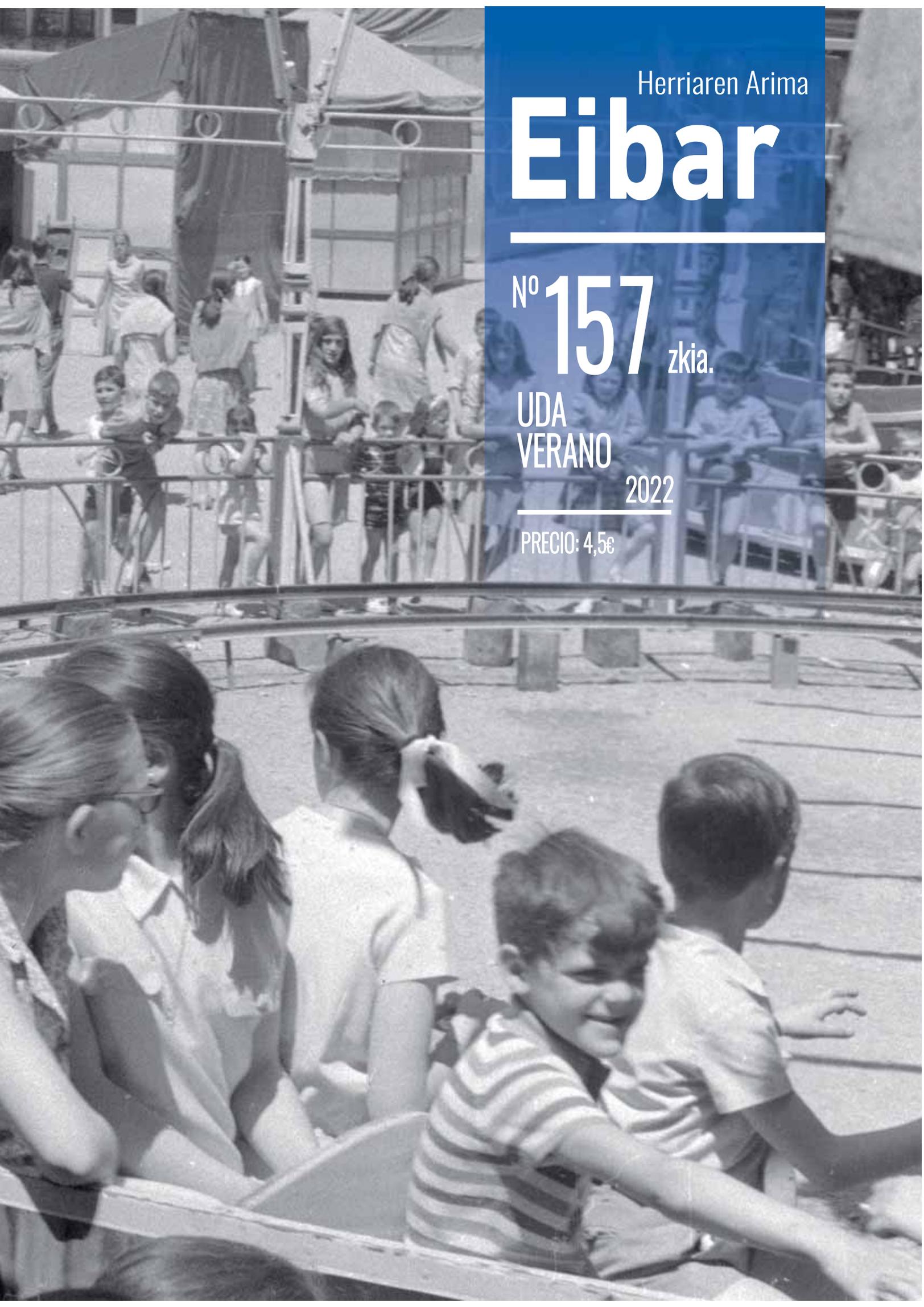
Eibar

Nº 157 zkia.

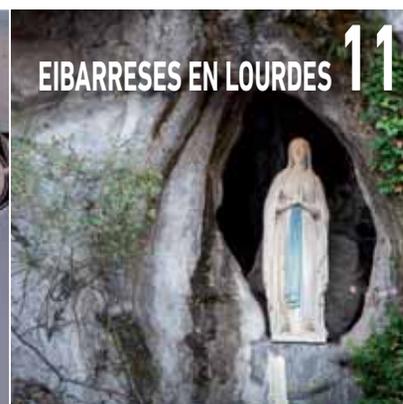
UDA
VERANO

2022

PRECIO: 4,5€



AURKIBI



IV EPOCA - AÑO 69 - numero 157

Edita:

Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo
(ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

Consejo de Redacción:

Jesús Gutiérrez, Luis Aranberri,
Ana Alberdi, Jose Luis Gorostegi

Administración:

Ana Alberdi

Coordinación y Maquetación:

Jose Luis Gorostegi

Dirección:

Estaziño kalea, 17 • 20600 Eibar

Tel. 655 723 927

ana.alberdi.gisasola@gmail.com

Colaboran:

Eibar Fundazioa, ... eta kittol, Eibarko Udala

Foto de portada:

1968. San Juan Jaiak.

Eibarko Udal Artxiboa

Imprime:

Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal:

SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable
de las opiniones de los autores.

EDITORIALA Jesús Gutiérrez.....	4/5
LAS PLAZAS DE MERCADO EIBARRESAS Arantza Lasa	6/7
EL BALÓN RARA VEZ ES REDONDO Jesús Arizabaleta.....	8-10
LA JIRafa AZUL Ana Aranberri.....	11
ERROBERA BOROBIL Joxe Aranberri.....	12/14
EL ARTE DE SER MI MEJOR YO Idurre Albizu.....	15
CÓMO ACERTAR José Antonio Pagola.....	16
EL PUPILAJE EN EIBAR Fernando Serrano.....	17/19
GALERÍA DE EIBARRESES	20/29
KLUB DEPORTIBOA MENDEAREN AURREAN Txomin Osoro.....	30/33
HISTORIA DE UN MALETÍN Jose Fco. Gutiérrez.....	34/35
KRONIKA APOKRIFOAK Antxon Narbaiza	36/37
EIBARKO PILOTARIAK Jose Agustin Larrañaga	38/40
TXOKO GASTRONÓMICO Mireia Alonso.....	41/43
GURE ZAINDARI ONENA Silbia Hernandez.....	44/45
HERIOTZAK ETA JAIOTZAK	46
HORÓSCOPO	47



Lermako -BURGOS- Bus Geltokian

Astelehen bateko goizeko ordu biak dira lerro hauetan zer idatziko dudan pentsatzen hasten naizenean. Lermako Bus Geltokian nago, Madril eta Eibarren arteko bidearen erdian, eta bertan aparkatu dute Alcorcón-Eibar partidua ikustetik, Eibarko zaletuez beterik, datozen bederatziko autobusek. Giroa ez da Madrilera abiatu zirenekoa; gehiena jende gaztea da, hain gertu ikusten zen Lehen Mailarako igoera ikustera Estatuko hiriburura joandakoa.

Beste batzuk ez dira hain gazteak, eta bagaude ere gure bizkarretan hainat "trienio" ditugunak. Gehienok isilpean hitz egiten dugu eta gure keinuek lur jota gaudela adierazten dute. "Aurpegia pintatu" berri digute Madrilan, muturreko historikoarekin. Pozteko eta ospatzeko eguna izan zitekeena ahaztezinezko eguna bihurtu zaigu, baina justu espero ez genuen zentzuan. Autobusetako batean bidaiatzen dute klubaren hainbat langile, Jon Iraola alkatea, Ander Curiel kirol zinegotzia... guztiek kezka aurpegietan islatuta. Gero Josu Mendikute udal korporaziokoa ere ikusten dut, baina ez dugu hitz egiteko gogo handirik. Bidaietariko askok oraindik begiak gorrian dituzte, negar egindako seinale, hartutako kolpea ezustekoa eta krudela izan da, ezin gogorragoa, hain gertu izanda ezin izan delako gauzatu.

Gehienek bat datoz porrotaren arduradun nagusia seinalatzerakoan; bakarrik esango dut Eibarko jokalariorhia dela. Peñetako beteranoenak arduratuta daude marea gorri-urdinera bildutako gazte asko Madrilera joan zelako edo Eibartik jarraitu zuelako partidua. Kezkatuta daude: jakin nahiko lukete taldearen alde egiten jarraituko duten. Eibar hiria eta Eibar taldearen etorkizuna direlako.

Talde nagusiarengandik metro batzuk aldentzen naiz. Han dauden Eibarko hirurehun eta berrogeitahamar biztanleei begira, honakoa pentsatzen dut: Zer ekarri gaitu goizeko ordu hauetan Burgoseko herri honetara? Hara ilusioak, kolore eta hiri batekin bat egiteak, ondo pasatzeko gogoak edota jai-giroan gure koadrilekin gozatzeko eraman gaituztela ondorioztatzen dut. Emozioz betetako eguna izan da, atsekabeen amaitu dena. Eta bat nator laurogeita hamar minutuko futbol partidu bat bizitzarekin parekatzen duen teoriarekin. Guztirako ematen du astia, onenerako, eta txarrenerako... gizakiok, bai bizitzan zein futboleant, iraganean (izan ginena, oroitzapenak idealizatuz), orainean (intentsitatez biziz, epe laburrean gauza batzuk pasatu eta, une batetik bestera, beste batzuegandik ordezkaturak izateko) eta etorkizunean (etorriko denak sortutako ilusioa, etorkizun baikorrean sinestsiz beti) pentsatzen dugulako.

Autobusetara igotzeko deitzen digute, goizeko ordi bi eta erdiak dira, bidaiaren beste berrehun kilometro gertatzen zaizkigu eta sei eta erdietan jaiki beharko naiz lanera joateko. Ez naiz berriro itzuliko Alcorconera, inoiz ere ez. Nahiz eta Eibarrek han jokatu. Etorkizunean hasi naiz pentsatzen dagoeneko, orainaldi gogorra gaintu eta gauzak positibizatzen lehen urratsa da. Busean denak isilik daude. Zurrungatzen dauden batzuk kenduta, ziur beste guztiek ere etorkizuna dutela buruan, edo hori uste dut nik. Une onekin gozatu behar dugu, txarrak ere helduko direlako. Bidaiak hau bizitza bezalakoa da, sentimendu eta emozioen txirrista bat bezalakoa. Port Aventura Dragon Khanera igo bagina moduan bizi dugu gaurkoa. Ederra zaplastada.



En la Estación de Bus de Lerma -BURGOS-

Cuando empiezo a pensar en escribir estas líneas son las dos de la mañana de un lunes. Estoy en la Estación de Bus de Lerma, justo a medio camino entre Madrid y Eibar, y han aparcado allí los nueve autobuses con seguidores del Eibar que volvemos de ver el Alcorcón-Eibar. El ambiente no es el mismo que a la ida; la mayoría es gente joven que se ha desplazado a la capital del Estado para presenciar el posible ascenso del Eibar a Primera.

Otros no son tan jóvenes, y otros tenemos algunos "trienios" a nuestras espaldas. La mayoría hablamos en voz baja y los gestos son de abatimiento. Nos acaban de "pintar la cara" en Madrid, en un sopapo histórico. Lo que podía haber sido un día de alegría y celebración se convierte en una jornada inolvidable, pero por justo lo contrario a lo previsto. En uno de los buses viajan varios empleados del club, el alcalde Jon Iraola, el concejal de deportes Ander Curiel... todos tienen la preocupación reflejada en sus caras. Luego veo a Josu Mendikute, también miembro de la corporación, no tenemos muchas ganas de hablar. Muchos de los viajeros todavía tienen los ojos rojos de llorar, el golpe moral ha sido inesperado y cruel, crudelísimo, lo teníamos muy, muy cerca y no ha podido ser.

La mayoría coincide en señalar al responsable principal del desastre; sólomente diré que es un exjugador del Eibar. Los peñistas veteranos se muestran preocupados porque mucha gente joven se ha incorporado a la marea azulgrana viajando a Madrid o siguiendo el partido desde Eibar. Les inquieta saber si seguirán apoyando al equipo. Son el futuro de Eibar y del Eibar.

Me alejo unos metros del grupo principal. Veo a esos aproximadamente trescientos cincuenta habitantes de Eibar y pienso: ¿Qué nos ha traído a estas horas de la madrugada a este pueblo de Burgos? Llego a la conclusión de que estamos allí por aspectos como la ilusión, la identificación con unos colores y una ciudad, las ganas de pasarlo bien o el disfrutar con nuestras cuadrillas de la fiesta. Ha sido una jornada llena de emociones que acaba en un disgustazo. Y pienso que es muy acertada esa teoría que equipara un partido de fútbol con la vida resumida en esos noventa minutos. Da tiempo a todo, a lo mejor, a lo peor... y es que las personas, tanto en la vida como en el fútbol, pensamos en el pasado (lo que fuimos, idealizamos los recuerdos), el presente (se vive con intensidad, el cortoplacismo de las cosas que pasan y que, en un momento, son desplazadas por otras) y el futuro (la ilusión de lo que vendrá, pensamos en un futuro optimista).

Nos llaman para subirnos a los buses, son las dos y media de la mañana, nos quedan doscientos kilómetros de viaje y a las seis y media me tengo que levantar para ir a trabajar. No pienso volver en mi vida a Alcorcón. Ni aunque juegue el Eibar. Ya estoy pensando en el futuro, es el primer paso para superar el duro presente y positivizar las cosas. En el bus nadie habla. Salvo algunos que van roncando, seguro que el resto están también pensando en el futuro, o eso supongo yo. Tenemos que disfrutar de los buenos momentos, porque los malos también llegarán. Este viaje es como la vida misma, un tobogán de sentimientos y emociones. Hoy es como si nos hubiéramos subido al Dragón Khan de Port Aventura. Vaya tortazo.

Las plazas de Mercado eibarresas

Durante el siglo XIX existió una pequeña plaza de abastos en el casco histórico de Eibar, en una pequeña plazuela entre Indianokua y Barrrenkale, de la que apenas tenemos detalles; tan solo que, a partir de que la villa va creciendo en habitantes, se hace insuficiente para el entorno murado. Gregorio de Mujica, en su *Monografía Histórica*, recoge una mención especial en el capítulo de Obras Municipales: en sesión de 13 de noviembre de 1884, se discute la necesidad del derribo de la ermita de San Esteban y el de la mataduría que estaba ubicada junto a la ermita, para construir en el solar de ambos edificios la plaza de mercado. Hasta 1889 no se toca el tema, hasta cuando se hace totalmente necesario y se van estudiando distintos proyectos con el derribo de la ermita. Eibar había alcanzado en 1900 los 6.583 habitantes y empezaba el hacinamiento de la población. Por fin se aprobó el proyecto del arquitecto Sr. Gurruchaga en sesión de 20 de mayo de 1907, y dos años más tarde, el 22 de junio de 1909, pudo inaugurarse, en el lugar llamado **plaza de Plácido Zuloaga**, la nueva plaza de abastos, con las originales escaleras de su fachada. Tuvo que ampliarse la planta baja para colocar más puestos de pescado y adaptarse a nuevas realidades, como la recogida para su análisis de las muestras de leche que se realizaban cada cinco días. Allí acudían las baserritarras de los caseríos de Eibar, Mallabía, Berriz, Ermua, Elorrio, Abadiano, Markina-Echebarria, Elgoibar, Elgeta, Uebera y Bergara. Se entregaban los resultados en el Laboratorio Municipal según su calidad, como medida preventiva. Fue uno más de los cuidados de la Campaña Antituberculosa de los médicos higienistas de Eibar. Llegó la guerra y Eibar fue bombardeada, en uno de los mayores y largos ataques, el 27 de abril de 1937: sucumbieron la plaza de Plácido Zuloaga y la Plaza del Mercado.

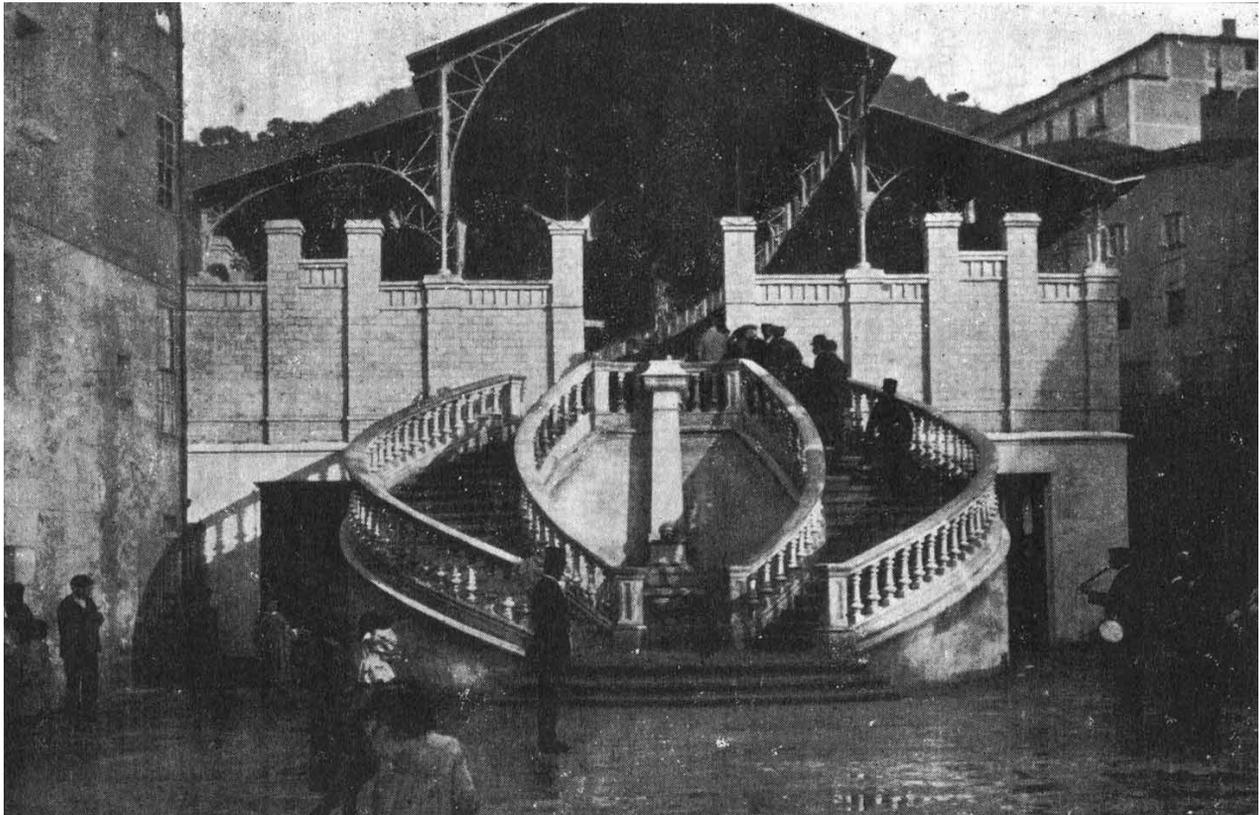
La Plaza del Mercado de M^a Ángela tenía tres pisos y un altillo y en la fachada se abrían unas escaleras a ambos lados para acceder a los puestos

Un nuevo mercado adusto se construyó en 1945, ocupando las ruinas de la Iglesia-Convento de Muzategi con sus anexos. Dicho convento era la fundación de las Agustinas Recoletas, que fue impulsada por una familia eibarresa a comienzos del siglo XVII, un lugar a las afueras de la villa murada, conocido como **Errebal**, Arrabal o Rabal. Sin embargo, en 1945 a ese territorio le llamábamos **M^a Ángela**, olvidándonos del dicho castizo de nuestros mayores: *"Errebalian dana errrialian, Ibarkurutzian Kristoren kurutzia"*.

La Plaza del Mercado de M^a Ángela tenía tres pisos y un altillo, y en la fachada se abrían unas escaleras a ambos lados para acceder a los puestos. Eran unos puestos rebosantes de etxeoandres que se acercaban temprano, porque las mañanas eran cortas en Eibar, ya que los sonidos de las sirenas llamaban a comer y al trabajo puntualmente (también había otras señoras que, organizándose, regateaban y conseguían las verduras más baratas para cocinar al día siguiente, ya que no había frigoríficos). Normalmente acudían madrugando al mercado las baserritarras de los caseríos de Eibar, Ermua, Zaldibar y Berriz con sus burros, encestados de fruta, verduras, huevos, leche, nisperos, castañas, pollos vivos, conejos para el domingo... Recogiendo las viandas, ataban a los animales en la parte trasera de la plaza. Bullicio y encuentros: *"Porru txortia zenbaten?"*, *"Errial bat gutxiau"*, *"Hartu andra, hartu"* y, así, en la planta baja con el pescado y las vendejas. Los carniceros venían de Elgeta (*carne para el marido, que había adelgazado en la cárcel*). En Eibar se comía bien; lo decían los médicos hi-



Plaza del Mercado de Errebal construida en 1945.



Plaza del Mercado o Alhóndiga de Eibar (1909).

gienistas, y para eso estaba la Plaza de M^a Ángela. La población iba creciendo y, en 1952, se abrió otra plaza del mercado en Ipurua (tras su supresión como Plaza del Mercado, el edificio fue utilizado para diversos usos, entre ellos como Centro de Sanidad Pública; en la actualidad se estudia su reutilización). También se amplió M^a Ángela, porque las baserritarras traían flores y se iban a vender las distintas clases de manzanas en otoño, y en primavera las patatas nuevas, los guisantes y las habas frescas. Las eibarresas, buenas cocineras, se preparaban para Navidad trufas y otras exquisiteces. Eibar había crecido, le llamaban “*la ciudad del dólar*”; y M^a Ángela seguía ofreciendo. Pero llegó 1970 y todo fue cambiando. Las mujeres jóvenes, con trabajo remunerado, para ganar tiempo ¿cómo iban a depender de la plaza, si en los nuevos comercios podían encontrar de todo? Se abrían la cooperativa Juan XXIII, COMUSA y otros supermercados.

La Plaza del Mercado de M^a Ángela no vendía como antes y las clientas reclamaban. Y *¿no tienes esto y lo otro?* Y comenzó el declive. El ascensor necesario para las personas mayores tardó en ponerse y Clara, Arrate, M^a Elena... dejan de ir. Nadie tuvo la culpa... nuevos tiempos, otras circunstancias.

Un lejano día nos dicen que M^a Ángela va a cerrar. ¿Cerrar? Al finalizar la exposición del libro de la Parroquia

Por fin hemos estrenado nueva Plaza del Mercado en Errebal; el Ayuntamiento nos invita con un bonito vídeo, reconociendo que han tardado mucho en ponerlo en marcha; acudiremos, pero ha cambiado

de San Andrés vemos humo: no, no han caído bombas, la Plaza del Mercado de M^a Ángela ha sido demolido. Se va a construir un edificio multiusos en la zona... hay que esperar. Y esperamos catorce años, en un recinto provisional que dice “*Plaza del Mercado*”. Algunos puestos se cierran, otros se mantienen, y algunas compradoras mayores acuden acompañadas de sus hijos, ¿por qué? ¡Por fidelidad, por ser lugar de encuentro, porque estarán Nieves, Miren...!

Por fin, las eibarresas -y también los eibarreses- hemos estrenado nueva Plaza del Mercado en Errebal, ¡y el Ayuntamiento nos invita con un bonito vídeo, y el señor Alcalde reconoce que han tardado mucho tiempo en ponerlo en marcha. Es el mercado de Errebal; acudiremos, pero ha cambiado...!



El balón rara vez es redondo

Hace años que circula un chiste en el que alguien se autopregunta: “¿En qué se parece el fútbol a Dios?”. Para, a continuación, responderse a sí mismo: “En la devoción que le tienen muchos creyentes, y en la desconfianza que despierta en muchos intelectuales”. No en todos. Lobo Antunes, Günter Grass, Peter Handke, Gabriel García Márquez o algunos otros, como Antonio Gramsci, quien consideró el fútbol ese reino de la lealtad humana ejercida al aire libre, le dedicaron loas no exentas, en ciertos casos, de apasionamiento. Ha habido quiénes como Umberto Eco, J.L. Borges, Oscar Wilde, C. Monsivais que... sencillamente lo desdeñaron.

Está extendida la creencia, hasta cierto punto equivocada, de que el fútbol es un invento inglés del s. XIX.

Equivocada, ya que descuida el hecho histórico de que **Richard Mulcaster**, nacido en la región de Cumberland en el primer tercio del s. XVI y primer director de un Colegio para Sastres, no sólo acuñó el término *football*, sino que corrigió, además, las modalidades de una práctica deportiva medieval al uso (algo parecido a un rugby cruel e inhumano), a la que introdujo modificaciones como “un número inferior de jugadores, organizados en zonas y posiciones con un maestro de entrenamiento” y alguien que pudiese “valorar el juego, un juez super partes con autoridad...”. Eso sí, hubieron de transcurrir tres siglos hasta que la *Football Association* británica estableciera las primeras normas consensuadas que facilitarían que el fútbol se considerara el producto europeo más exitoso, hasta el extremo de que, si bien en muchos órdenes sociales,

culturales, lúdicos, etc., la *colonización* norteamericana ofrece escasa dudas, sus *deportes nacionales* como el beisbol o el fútbol americano suponen prácticas residuales, tanto en Europa como en la mayoría de países latinoamericanos.

Hay quienes aseveran que es necesario rebuscar motivos para amar el fútbol, pues *"lo que pide el estómago es olvidarse del estadio, dejar la prensa deportiva en el quiosco y encender la TV sólo en casos de emergencia"*. Pero, entonces, ¿dónde está la magia de esta actividad? No supone ningún exceso de originalidad la admisión de algo tan evidente como que en el fútbol anida una gran cantidad de pasiones, tanto de índole personal, social e, incluso, nacional, como lo atestiguan, en referencia a esta última circunstancia, hechos como la inauguración del Mundial de 1938 en el estadio de Colombes, en donde Albert Lebrun, último presidente de la III República Francesa, dio el puntapié inicial... a la hierba aunque, se supone, había apuntado al balón. O de qué otra manera cabría inter-



El lema fundacional de la Juventus italiana previene: *Delectando fatigamur*.
Traducido al eibarrés,
"las pasamos canutas, pero disfrutamos"

Nigeria y Biafra decretaron una tregua en la guerra que les enfrentaba, con la finalidad de deleitarse con el juego de Pelé en el Mundial de 1968

pretar la tregua decretada por Nigeria y Biafra, en la guerra que les enfrentaba, con la finalidad de deleitarse con el juego de Pelé en el Mundial de 1968.

Existe un vínculo bastante estrecho entre el fútbol y la noción de patria, de manera que no resulta infrecuente que los políticos (los autócratas sobresalen en las manifestaciones por esa querencia, con un empeño particular) especulen con dicha relación de identidad. Así, para los nazis representaba una cuestión de estado; de hecho, en Ucrania un monumento (desconozco si la guerra se habrá cebado también con él) rememora a los jugadores del Dínamo de Kiev, a quienes, en plena ocupación germana, se les obligó, en el año 1942, a jugar un partido contra una selección hitleriana. Los nazis tuvieron la delicadeza de advertirles de que, si vencían, morirían. Cuentan que la dignidad de la selección ucraniana se sobrepuso al terror inicial y ganaron el partido. Una vez hubo finalizado éste, los once jugadores, con sus camisetas puestas, fueron fusilados en lo alto de un barranco.

Los economistas **Stefan Szymanski**, exprofesor de gestión deportiva en la Universidad de Michigan, y **Andrew Zimbalist**, consultor en la industria del deporte para asociaciones de jugadores, ligas, etc., publicaron un libro que titularon *Pasatiempo Nacional*, en el que sugieren la presencia de un hecho diferencial que justificaría la hegemonía del balompié. A su juicio, el éxito sin fronteras del fútbol, comparado con el beisbol, por ejemplo, radicaría en que éste se organiza sobre un sistema limitado de franquicias, es decir, los clubes pueden cambiar hasta de ciudad, pero siguen siendo los mismos. No hay ascensos ni descensos. Se regula el mercado de fichajes de manera que favorezca a los más débiles y se limitan tanto los sueldos de los juga-



Recalde

Clínica Oftalmológica
Oftalmologi Klinika



www.clinicarecalde.com

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
- Katarata ebakuntzak
- Presbiziaren kirurgia

Plaza Barria, 2. 2º
Telf.: 943 201 844 - EIBAR

EGIGURENTARREN, 18



FISIOTERAPIA

669 735 925 MUGI

Eider Mugica Aristondo
606 kolegiatu zembakia

- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

EL BALÓN RARA VEZ ES REDONDO

Jesús Arizabaleta Sanmiguel



dores como el presupuesto de los clubes. Todo ello daría, como resultado, una competición a la que estos economistas califican de *“perfecta”*. En cambio, apuntan los autores, *“el fútbol se mueve en el caos. Cuando una junta directiva se fija el objetivo de ascender de categoría, gasta todo lo que puede y no puede en fichajes. Si el equipo no logra ascender, no mejoran los ingresos, y todo ese gasto, convertido en deuda, supone un paso hacia la quiebra. Aunque, al final, -apostillan los autores-, las grandes instituciones disponen de un margen de ventaja: su importancia social les hace, en la práctica, inmunes al colapso económico... Pueden gastar y gastar, y son cada día más fuertes frente a una ‘clase media’ proletarizada, ante el carísimo envite de los torneos continentales. El resultado, en teoría, es una competición desigual, previsible, imperfecta...”* -dictaminan.

¿Acaso Szymanski y Zimbalist han hallado en el fútbol algo parecido a un remedo más o menos actualizado de la noción clásica de *kaos*, esto es, algo sin una forma aparente, pero que alberga, como posibilidad, la mezcla de todos los elementos posibles? Desde luego, no sé si todos los elementos, pero en el fútbol, y en lo que le rodea, abundan ciertos *“ingredientes activos”*, como la elusión de normas establecidas sin que, ni siquiera, medie la inclusión de otras nuevas cuando dicha práctica beneficia, en especial, a aquellos clubes que, según nos aseguran, han seducido a países asiáticos. Y qué diremos acerca de esa velada condescendencia hacia la corrupción, la discriminación e, incluso, a conductas homófobas que empañan la visibilidad de la noble aspiración constituyente de *“una mente sana en un cuerpo sano”*.

Y, a propósito de todo esto, parece que el Eibar regresa puntualmente a la Primera División. Cuando escribo estas líneas, aún debe superar dos eliminatorias. Des-

A los jugadores del Dinamo de Kiev, en plena ocupación germana, en el año 1942, se les obligó a jugar un partido contra una selección hitleriana.

Los nazis tuvieron la delicadeza de advertirles de que, si vencían, morirían. Cuentan que la dignidad de la selección ucraniana se sobrepuso al terror inicial, y ganaron el partido.

Una vez hubo finalizado éste, los once jugadores, con sus camisetas puestas, fueron fusilados en lo alto de un barranco.

pués de haber satisfecho a sus seguidores a base de muchos partidos de excelente juego y victorias en la incómoda travesía de Segunda, confiamos en que una razonable gestión de la ansiedad en los próximos cuatro partidos posibilite que, dentro de poco, la Plaza Unzaga y sus alrededores se engalanen con camisetas, gorros y bufandas multicolores del más alto rango futbolístico. Que a través de los ventanales de cristales tintados de los autobuses podamos sentir la cara de póker de los rivales de Primera División en dirección a Ipurua. Bocinazos, cánticos, ilusión...

La exigencia admitirá escasas concesiones. **El lema fundacional de la Juventus** italiana previene: *Delectando fatigamur*; traducido al eibarrés, *las pasamos canutas, pero disfrutamos*.

Doce eibarreses en Lourdes



El título puede valer incluso para una película, sobre todo si os fijáis en la vestimenta femenina de algunas de las integrantes del grupo. Es el verdadero atuendo de las enfermeras que, año tras año, se lo ponen para trabajar con los enfermos y las personas con necesidades especiales.

Los protagonistas de la foto son los doce voluntarios eibarreses que este año han respondido a la llamada de la Hospitalidad de Lourdes de Gipuzkoa para participar en su peregrinación anual. Después de dos años de parón por la pandemia, se empiezan a recuperar los diferentes servicios de atención al enfermo y de la peregrinación en sí.

Como muchos de vosotros sabréis, el santuario francés recibe a miles de enfermos y voluntarios anualmente. Si cogiéramos un mapa y tuviéramos que marcar las nacionalidades de los allí presentes, no habría sitio suficiente para todas las chinchetas que tendríamos que colocar. Y, desde luego, Eibar sería uno de esos puntos marcados año tras año.

La creencia de las bondades de Lourdes se remonta a **1858**, cuando una joven, que se llamaba **Bernadette Soubirious**, tuvo una visión de la Virgen María mientras jugaba en el riachuelo, cerca de la gruta de Massabielle. Según Bernadette, la virgen se le apareció dieciocho veces y le dijo que aparecería un manantial y que la gente debía acudir en procesión. Tres años

después de las apariciones, un sacerdote católico local compró la gruta y los terrenos de alrededor para poder modificar y hacerlos más accesibles para los visitantes que, en poco tiempo, fueron multiplicándose. Y, a día de hoy, son millones los fieles que visitan a la patrona de los enfermos por antonomasia.

Nadie se va sin probar el Agua de Lourdes. Bien porque lo beben, o bien porque se lavan con él. De todos es conocido que ese agua, que mi amama nos traía en la botella de la Virgen y de la que sólo podíamos beber un vasito, tiene algo especial. ¿Propiedades curativas? ¿Un placebo para los creyentes? De eso ya hablaremos en otra ocasión; lo que sí quiero resaltar en este artículo es la capacidad de ayudar de estos doce eibarreses que, pagando de su bolsillo el traslado, el hospedaje y la manutención, han trabajado duramente ayudando a los más necesitados.

El voluntario que va a Lourdes se despoja de todo: de lo que tiene, de lo que cree, de las vergüenzas, de los problemas... Según cuentan los voluntarios, el cerebro se vacía de una forma asombrosa y sólo tiene un cometido: ayudar, responder a la demanda de cariño y atención de los necesitados y trabajar sin descanso, bajo las férreas órdenes de los trabajadores de la Hospitalidad que siguen manteniendo, desde tiempos inmemoriales, estrictas indicaciones a la hora de trabajar. Según los voluntarios, la experiencia anual es breve, muy dura, pero sigue siendo adictiva.



ERROBERA BOROBIL

Joxe Aranberri Ulibarri

Tras un breve paréntesis en mis comentarios vaticanos después del número 155 de la revista, con esta nueva entrega (157) retomo el tema sobre mis correrías por las sagradas dependencias, motivadas por la misión autoencomendada de conseguir algo positivo en mi búsqueda, motivo de mi viaje a la Santa Sede. Para situarnos, conviene recordar cómo, tras recorrer distintas galerías, nos encontramos con una hermosa puerta tachuelada, tras la cual fuimos recibidos por Fray Austero, el humilde franciscano que, en adelante, sería nuestro guía hasta llegar a la vasta estancia donde, en rigurosísimo orden, se guardaba información de Sant@s desde el siglo I (dc).

Una vez superada una nueva puerta, donde junto a la misma un cartel insinuaba orar y trabajar (*Ora et labora*), mi asombro y estupefacción se vieron alimentados al comprobar cómo librerías acristaladas de gran tamaño acumulaban hileras con miles de libros y documentos, que cubrían y decoraban las cuatro paredes, desde el suelo hasta el techo, de aquella inmensa sala que se abrió ante nosotros.

Al fondo -continué mi narración a las mujeres- pude vislumbrar otra estancia de hermosos ventanales, que podía albergar lo que bien podría ser una sala de estudio en la que, ante una de sus mesas, un monje o religioso, con aspecto misterioso, estaba centrado en su trabajo.

Con permiso del Padre Koldo, con el debido respeto y haciendo un esfuerzo para controlar mi nerviosismo, pude obtener un par de fotografías. Una vez realizadas ambas instantáneas, siguiendo las instrucciones recibidas por parte del jesuita, no obtuve fotografía alguna de la sala que atesoraba aquella inmensa biblioteca y que sería nuestro lugar de trabajo durante algunos días en nuestra búsqueda de algún santo o santa que, en su vida terrenal, hubiese reunido la condición de abuelo o abuela para, con permiso del Vaticano, nombrarles oficialmente Santos Patronos de abuelos y abuelas del mundo.

Fray Austero, que mantenía su riguroso silencio, despojándose de su capucha fue directamente a instalarse frente a una gran mesa de trabajo para, ausente del mundo, dedicarse a su estudio y meditación.

- *Todo a nuestra disposición* -me indicó, entusiasmado, el Padre Koldo-

- *la hemen, Aranberri jauna, zeozer topatzen dogun* - comentó, antes de dar inicio a nuestra búsqueda-

- *Hemendik hasiko gara* -señaló una de las estanterías-

Trepando con cuidado por una larga escalera portátil, accedimos a lo más alto de la primera librería, en la que se guardaban los primeros libros registrales que, escritos con exquisita -aunque a veces ilegible- caligrafía, atesoraba, entre sus amarillentas páginas, innumerables datos y detalles sobre santos y santas de todo el mundo.

Descendidos algunos de los gruesos tomos, que fueron depositados sobre una amplia y gruesa mesa de madera, con paciencia y emoción, cada uno con un libro, empezamos a escudriñar, con celo, las primeras páginas de aquellos milenarios documentos, dando comienzo al éxito o al fracaso de mi investigación, motivo de mi visita al Vaticano...



Totalmente concentrados, con atención y diligencia puestas en nuestra tarea, iniciamos la ardua búsqueda de nuestro "tesoro" en aquellos grandes volúmenes.

San Argimiro -decía el Padre Koldo en voz alta, para añadir *mártir de Córdoba*.

San Sinforiano, "mártir". Hijo de Fausto. Muerte por decapitación.

San Cástulo, mártir, funcionario romano, conyuge de Irene de Roma. Muerte por asfixia.

Santa Escolástica. Monja. Abadesa. Hija de Anicius Eupropius y Claudia Abondantia -seguía con su retahíla-

Santa Emereciana. esposa de San Matán. padres de Santa Ana. quien a su vez fue madre de María y abuela materna de Jesús, o sea, que Santa Emereciana y San Matán, bisabuelos maternos de Cristo -intentando mostrar "mis conocimientos"-.

- ¿Podría valer? -me preguntaba el Padre Koldo-.

- Aquí he encontrado más, Padre Koldo; *San Joaquín, esposo de Santa Ana, padres de María, o sea, abuelos maternos de Jesús.*

- A ver si encontramos los abuelos paternos -le dije-.

- Eso -me contestó- *igual nos cuesta más, pues "según la carne", en expresión de San Pablo, tampoco se ponían de acuerdo los Evangelistas Lucas y Mateo; algo "raro" ya debió pasar.*

- Bueno, pues sigamos buscando algunos más sencillos, Padre Koldo, de "linaje más sencillo".

San Ulrico, el primer santo -continuó-.

Santa Dominica, virgen y mártir -prosiguió-.

- Padre Koldo, mire estos qué curiosos -le informé-, *Santa Basilisa y San Julian, ¡jesposos y vírgenes!!*

Santas Justa y Rufina eran hermanas. Vírgenes y mártires.

Santa Honorata, virgen y hermana de San Epifanio. Jope!! -oí exclamar al Padre Koldo-.

- *Begiratu ahizpa hónek, Nunilo eta Alodia, vírgenes y mártires, eta bixak santak!!*

San Tiquico (Tychicus), obispo y ayudante de Pablo Apóstol.

Santa Columba, virgen y mártir.

San Cornelio, Papa.

San Novacio. Hijo de Santos Pudens y Claudia, nieto de senador romano.

Santa Petronila, virgen y mártir.

San Longinos, centurión romano.

- *Ze izen raruak, neska* -se extrañaba Jesusa-.

A la mayoría de los Santos le seguía una "titulación" como Papa, obispo, centurión, senador romano...

Pero ninguno constaba como casto y mártir, mientras que entre las Santas las "virgen y mártir" eran numerosas



En un receso, comentaba con el Padre Koldo que me llamaba la atención que a la mayoría de los nombres de los Santos le seguía una "titulación" como Papa, obispo, centurión, senador romano... Pero que no pude encontrar santo alguno con la "coletilla" de casto y mártir, mientras que, entre las santas, el número de "virgen y mártir" era llamativo.

No sé si me oyó; pero, dirigiéndose a la librería que teníamos a nuestras espaldas, se dispuso a subir a la escalera en busca de un nuevo tomo.

- *Siglo II, Aranberri jauna* -me informó desde lo alto-.

- También me llama la atención, Padre Koldo, comprobar cómo, mientras los tomos registrales de los primeros siglos después de Cristo contienen datos y nombres de miles y miles de santos y santas, los tomos desde la Edad Media hasta nuestros días contienen apenas 500-600 páginas, por no mencionar, más o menos, desde el siglo 18, cuyos tomos apenas tienen 100 hojas, y apenas personas santificadas.

A modo de contestación, desde lo alto, sujetando con ambas manos otro grueso tomo, me informaba:

- ¡¡*Siglo III, Aranberri jauna!*!

- ¿Serían mejores personas, Padre Koldo? -volví a preguntarle, obteniendo como contestación...

- Tenga en cuenta, Aranberri jauna, que, en los primeros siglos de la Iglesia Católica, la declaración de Santidad se realizaba por aclamación popular. Los primeros santos y santas eran escogidos "vox populi".

- *Koño!!* -me salió sin poder evitarlo-.

- *Jesús!!* -exclamó Felisa, preguntando sorprendida-. *Zenbat santu eta santa daozan ba?*

Me comentó el Padre Koldo que la Iglesia Católica tiene registrados oficialmente unos 7.000 santos/as y beatos/as, según consta en el Martyrologium Romanum, que se edita desde 1583 -respondí al grupo-.

- *Zer don hori, ba?* -preguntaba curiosa Arrate-.

- *El Martirologio Romano es una especie de catálogo oficial en el que están registradas todas las personas santificadas o beatas* -les aclaré-.

- *Siglo IV, Aranberri jauna* -me indicaba el Padre Koldo, mientras me ofrecía otro monumental y pesado tomo que, apoyando sobre mis hombros, lo deposité sobre nuestra mesa de "trabajo"-.

ERROBERA BOROBIL

Joxe Aranberri Ulibarri

- Hoy en día, Aranberri jauna, estos Libros Registrales son poseedores de menor contenido debido a la crisis de fe existente; sin embargo, los libros que más aumentan son los que contienen registros relacionados con anatemas, excomuniones, apostasías...

Cerca de nosotros, Fray Austero, sin elevar su cabeza, esporádicamente se inclinaba sobre una pequeña mesa, en la que podían verse cuartillas de papel en donde, cuidadosamente, realizaba misteriosos apuntes, tras consultar el contenido del inmenso y pesado libro discretamente depositado a sus pies.

Vista la profunda concentración que ponía en su trabajo, pensé; es un erudito, estudioso de libros antiguos, libros sagrados, traductor y transcriptor a papel de textos milenarios recuperados desde pergaminos. ¡Qué grande!!

- Siglo V, Aranberri jauna, hau potoluaua da. Kontuz -me advertía el Padre Koldo desde lo alto-

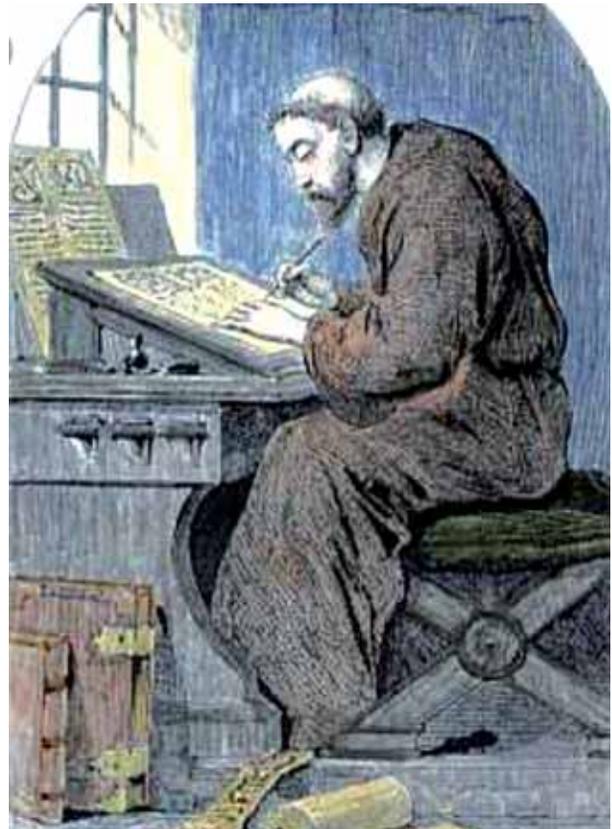
Con varios tomos sobre la mesa, el Padre Koldo, además de consultar nombres de santos y santas que figuraban en aquellos registros, miraba dibujos o retratos de personajes santificados que, con distintas expresiones, mostraban su misticidad, sufrimiento o martirio (unos) y, paz, felicidad y gozo (otros).

Pese a nuestro empeño y esmero en el minucioso y concienzudo cometido, no conseguíamos descubrir ninguna pista que nos llevase a un santo o santa que, en su "vida civil", hubiese sido abuelo o abuela.

En un momento, el Padre Koldo: - Usted siga buscando -me dijo-, yo voy a consultar en un ordenador, pues tenemos datos digitalizados desde el año 1320 aproximadamente.

Abriendo en la página 2.826 del grueso tomo del siglo III, continué mi búsqueda, comentando con voz audible lo que iba descubriendo.

Pese a nuestro esmero en el minucioso y concienzudo cometido, no conseguíamos descubrir ninguna pista que nos llevase a un santo o santa que, en su "vida civil", hubiese sido abuelo o abuela



Ante la imposibilidad de hacer fotografías, un dibujo de Fray Austero.

San Anacleto, obispo y mártir. San Aristarco; Santa Genovesa, mártir; Santa Eudoxia, samaritana que murió decapitada; Santa Aldetrudis, virgen y abadesa; Santa Antusa, virgen e hija del emperador Constantino Coprónimo; San Alfio, San Filadelfo y San Cirino (hermanos).

Tres de una "tacada", pensé. Al primero le arrancaron la lengua; el segundo fue quemado en la hoguera, y a Cirino lo hirvieron vivo en aceite.

Esos detalles debilitaban mis ganas de seguir investigando. No obstante, por mi cuenta y riesgo, encarándome con decisión y arrojo en la escalera, fui en busca del tomo del Siglo VI.

- Mucho mártir y virgen, baiña aitxitxa edo amama bat bez? Hau don markia -se lamentaba Angelita-

Continuará...



24 orduz
zuekin

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR
Tel. 943 120161/73
Faxa. 943 120173



AIRE EGOKITUA, ITURGINTZA,
GAS INSTALAZIOA, KALEFAKZIOA,
PETROLIO-PRODUKTUAK, BAINUEN
ERREFORMAK ETABAR...
HANS GROHE KANILEN BANATZAILEA
ZORU ERRADIATZAILEA
EGUZKI-ENERGIA



Egigurentarren, 18

Tel. 943 201030 / Faxa. 943 207224

Curiosidad, escucha y pensamiento crítico

Esta semana, en una entrevista a **Ramón Bayés**, psicólogo y escritor catalán, le pedían un “consejo para quien empieza a aprender en la vida”. Una pregunta amplia y abstracta, por cierto, pero para mí lo importante es lo que Bayés contesta: “*Que escuche, que tenga curiosidad y espíritu crítico*”.

Y lo cierto es que parece que la curiosidad es inversamente proporcional a la edad. Si observamos a los más jóvenes, nos damos cuenta de que cada momento de su vida es un momento de descubrimiento que se vive desde la **Curiosidad**. Esa edad, a partir de los 2-3 años, en la que los/as niños/as comienzan a preguntar “¿por qué?” de forma recurrente es la expresión verbal de la curiosidad.

La curiosidad es un comportamiento de observación, de búsqueda de información del entorno para el aprendizaje. Y podría pensar, por ello, que está íntimamente relacionado con la juventud de estas personas y lo mucho que tienen por aprender del entorno que les rodea. “*La juventud de un ser no se mide por los años que tiene, sino por la curiosidad que almacena*” (**Salvador Paniker**, ingeniero, filósofo y escritor español).

Pero el entorno va cambiando y hay un momento, no sabría definir exactamente cuál, en el que dejamos de

hacer esas preguntas de forma tan recurrente. O que directamente dejamos de hacer(nos) preguntas. Quizás porque damos por hecho que conocemos la respuesta, quizás por miedo a parecer ignorantes o por estar tan ocupados que perdemos la consciencia de lo que ocurre alrededor.

Lo cierto es que esa curiosidad es la que a edades tempranas nos permite crecer y desarrollarnos intelectualmente, para desenvolvernos en el entorno en que vivimos. “*El motor de la ciencia es la curiosidad con las preguntas constantes: ¿Cómo?, ¿Qué?, ¿Cuándo?*” (**César Milstein**, químico argentino ganador del Premio Nobel en Medicina).

Y, si el entorno va cambiando, es imprescindible seguir haciendo(nos) esas preguntas. Ya lo decía **Albert Einstein**: “*No tengo ningún talento en especial. Sólo soy apasionadamente curioso*”.

La curiosidad necesita de escucha, una escucha que se hace, además de con los oídos, con los 5 sentidos. La curiosidad no es un acto pasivo, que llega del exterior; requiere de movilización interna, de posicionarnos en ese hecho externo, o interno, para plantearnos preguntas. Requiere de activar el espíritu crítico respecto a ese asunto, que no de juzgarlo. Por eso, la elección de la pregunta cambiará el resultado. Si pregunto “¿por qué?”, la respuesta me llevará a conocer el origen de lo que observo, a mirar hacia atrás en el tiempo para tratar de entender la causa que me trae hasta este espacio/tiempo. Mientras que si pregunto “¿para qué?”, estaré explorando el futuro, hacia qué nueva realidad me conduce lo que ocurre, lo que me cuestiono.

La curiosidad se puede mantener despierta a lo largo de la vida y es una cuestión de actitud, de voluntad, de estar en conexión con el entorno. Aunque, a veces, la curiosidad ha tenido que soportar connotaciones negativas. “La curiosidad mató al gato”, pero ya nos sugería **Richard Dehmel**, escritor y poeta alemán: “*Enseñar a quien no tiene curiosidad por aprender es como sembrar un campo sin ararlo*”.

Te invito a abrir los sentidos, a despertar la curiosidad, y seguro que así se enriquece tu vida.



Miedo

Este es mi Hijo amado. Escuchadlo

Mc 9, 1-9

Probablemente es el miedo lo que más paraliza a los cristianos en el seguimiento fiel a Jesucristo. En la Iglesia actual hay pecado y debilidad pero hay, sobre todo, miedo a correr riesgos; hemos comenzado el tercer milenio sin audacia para renovar creativamente la vivencia de la fe cristiana. No es difícil señalar alguno de estos miedos.

Hay miedo a lo nuevo como si “conservar el pasado” garantizara automáticamente la fidelidad al Evangelio. Es cierto que el concilio Vaticano II afirmó de manera rotunda que en la Iglesia ha de haber “una constante reforma” pues “como institución humana lo necesita permanentemente”. Sin embargo, no es menos cierto que lo que mueve en estos momentos a la Iglesia no es tanto un espíritu de renovación como un instinto de conservación.

Hay miedo para asumir las tensiones y conflictos que lleva consigo el buscar la fidelidad al Evangelio. Nos callamos cuando tendríamos que hablar; nos inhibimos cuando tendríamos que intervenir. Se prohíbe el debate de cuestiones importantes para evitar planteamientos que pueden inquietar; se promueve la adhesión rutinaria que no trae problemas ni disgusta a la jerarquía.

Miedo a hablar
de los “derechos humanos”
dentro de la Iglesia.
Miedo a reconocer
prácticamente a la mujer
un lugar más acorde
con el espíritu de Cristo.

Hay miedo a la investigación teológica creativa. Miedo a revisar ritos y lenguajes litúrgicos que no favorecen hoy la celebración viva de la fe. Miedo a hablar de los “derechos humanos” dentro de la Iglesia. Miedo a reconocer prácticamente a la mujer un lugar más acorde con el espíritu de Cristo.

Hay miedo a anteponer la misericordia por encima de todo, olvidando que la Iglesia no ha recibido el “ministerio del juicio y la condena”, sino el “ministerio de la reconciliación” (2 Cor 5, 18). Hay miedo a acoger a los pecadores como lo hacía Jesús. Difícilmente se dirá hoy de la Iglesia que es “amiga de pecadores”, como se decía de su Maestro.

Según el relato evangélico, los discípulos caen por tierra “llenos de miedo” al oír una voz que les dice: “Este es mi Hijo amado... escuchadlo”. Da miedo escuchar sólo a Jesús. Es el mismo Jesús quien se acerca, los toca y les dice: “Levantaos, no tengáis miedo”. Sólo el contacto vivo con Cristo nos podría liberar de tanto miedo.

– MATERIAL ELECTRICO
y REPARACIONES
– COMPONENTES
ELECTRONICOS



Errebal, 14
943 20 19 10

AGUIRRE

E i b a r

Sostoa, 4
943 20 38 29

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

BOSARK

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACIÓN / REFORMAS
NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACIÓN**

El pupilaje en Eibar (1935-1975)

El pupilaje o acogimiento a un huésped no familiar en la vivienda siempre ha existido en Eibar, sobre todo en los momentos de gran crecimiento poblacional debido a auges industriales, principalmente a partir de 1900, fecha en que Eibar contaba con 6.810 habitantes, para crecer el 51% y alcanzar los 10.275 empadronados en 1910. Nacidos en Eibar eran el 54,9%, y del resto de Gipuzkoa y Bizcaia el 37,5%. A pesar de no aparecer en los padrones de ocupación, hay que contemplar, en esa tesitura, la función económico-social de las *pupileras* o *mujeres-patrona*, compaginando sus numerosas labores con la atención al inmigrante en una solución -no cómoda- para dar habitación, incluida comida y limpieza. El estado de estos hospedajes y la situación un tanto caótica del hacinamiento urbano quedan reflejados en el manual de salud *"Higiene del obrero siderúrgico" (1918)*, un estudio del Dr. Niceto Muguruza: *"En Eibar las habitaciones son aceptables por sus condiciones de higiene, aunque no de confort... se alojan cuatro o seis huéspedes... y el 90% de obreros huéspedes duermen por parejas y, además, dos cada noche y uno durante el día en la misma cama"*.

En la Guerra Civil las viviendas de Eibar fueron muy castigadas ya que, en el largo asedio, *"se estima que, de los 488 edificios que existían, 156 quedaron totalmente destrozados y 101 parcialmente afectados"*. En las décadas de los años 50 y 60 se experimentó un fuerte crecimiento económico, basado en su actividad

industrial, aprovechando la etapa proteccionista que existió en plena autarquía económica y aislamiento casi total del Estado español con respecto al exterior. Hacían falta operarios para la industria, produciéndose una fuerte inmigración. Sin embargo, faltaban viviendas para acoger a tan alto crecimiento de la población, que pasó de 11.772 habitantes en 1940 a 16.372 en 1950, y a 31.725 en 1960. Para atender a la demanda ocupacional de emigrantes llegados de zonas rurales del País Vasco y de lugares más lejanos, vuelve a surgir la figura de la pupilera o patrona. Llegó a convertirse en institución que, con frecuencia, aportaba económicamente más que su marido. En pueblos cercanos (como Ermua, etc.) existió también un importante pupilaje de operarios que trabajaban en Eibar.

En esa etapa del franquismo, para tener pupilos había que pedir permiso al alcalde y éste, previo informe del inspector jefe, decidía su oportunidad. En el archivo municipal tienen actualmente clasificadas 245 solicitudes entre 1939 y 1960. En la petición de 1943 dirigida al Alcalde que hemos analizado, el cabeza de familia manifiesta *"que siendo pocos sus medios económicos, desearía hospedar en su domicilio a dos o tres personas que le ayudasen a sobrellevar las cargas familiares"*. A los seis días, el inspector jefe informa al alcalde de que dicho peticionario *"es persona de buena conducta moral, pública y privada, por lo que, a su juicio, es acreedor a lo que solicita"*. Aunque muchas viviendas con pupilos no pedían permiso por-

FAMILIAS CON HUÉSPEDES O PUPILAJE

	1935	1950	1960	1975
Total de viviendas en Eibar	2.859	4.714	8.481	9.527
Viviendas con pupilos	160	240	519	200
% de viviendas con pupilos	5,6	5,1	6,1	2,1
Población total Eibar	13.571	16.318	31.370	37.932
Pupilas y pupilos	247	397	874	282
% de pupilos por habitantes	1,8	2,4	2,8	0,7
Mujeres pupilas	20	51	110	32
% de mujeres sobre pupilaje	8,1	12,8	12,6	11,3

EL PUPILAJE EN EIBAR

Fernando Serrano

Nº DE PATRONAS POR Nº DE PUPILOS

Pupilos por vivienda	1935		1950		1960		1975	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%	Nº	%
1	102	63,8	148	61,7	286	55,1	140	70,0
2	39	24,4	48	20,0	146	28,1	41	20,5
3	13	8,1	22	9,2	62	11,9	16	8,0
4	4	2,5	19	7,9	16	3,1	3	1,5
5	1	0,6	3	1,3	8	1,5		
6				0,0	1	0,2		
7	1	0,6						
Total patronas	160	100,0	240	100,0	519	100,0	200	100,0

que tenían a los pupilos en condiciones precarias: en pasillos, cuartos de baño e, incluso, durmiendo en las bañeras...

Para el conocimiento del pupilaje eibarres hemos recogido, de los datos de los patrones municipales existentes en el Archivo municipal, los referidos a los huéspedes o pupilos que figuraban en ellos, aunque -tal como hemos comentado antes- no aparecían todos. Tampoco constaban como tales las personas que aparecían como familiares (cuñados, primos...) y que, en muchos casos, también eran huéspedes o pupilos. Tampoco aparecen en el padrón los transeúntes que no se empadronaban

Durante 1960 se alcanzó la importante cifra de 519 viviendas con 874 personas empadronadas como pupilas.

En los padrones de 1935 se observa que muchas patronas pupileras eran viudas. Entre el 55% y el 70% de las viviendas con pupilos albergaban solo un huésped. Las edades de las pupileras muestreadas en 1950 eran de: menores de 30 años, el 20%; entre 30 y 40 años, el 40%; entre 40 y 50 años, el 20%; y mayores de 50 años, el 20%.

La descendencia de las pupileras sondeadas en 1950 indicaba que el 43,5% no tenía hijos; el 17,4%, un hijo; el 26,1%, dos hijos; y el 13%, tres o más hijos. La mayoría de las patronas de 1975 no eran nacidas en Eibar. Los servicios que ofrecían las pupileras eran variables y, según acuerdos y normalmente, además del alojamiento, podían ser de limpieza, alimentación...

Hemos ordenado de mayor a menor número de huéspedes en 1960, que fue el año con más pupilos empadronados. En 1935 la mayoría de los pupilos procedían de poblaciones próximas: comarca de Debaba-



Labores de construcción de la carretera de Arrate.

rena, resto de Gipuzkoa y Bizkaia, y apenas otras provincias. En 1960 ha cambiado la procedencia, bien por lo atractivo de las ofertas de trabajo en comparación con las alternativas que tenían en sus lugares de origen, o por el efecto llamada: la mayoría procedían de Orense, seguida de Burgos y Gipuzkoa.

Las clasificaciones por edades de los pupilos en 1950 eran de: menores de 20 años, el 9,3%; entre 20 y 30 años, el 48,9%; entre 30 y 40 años, el 23,3%; y mayores de 40 años, el 8,5%. Sus profesiones eran: metalúrgicos, peones, autónomos...

A partir de 1968 el pupilaje fue disminuyendo debido a que las emigraciones empiezan a superar a las inmigraciones por deslocalizaciones y cierres de em-

LA PROCEDENCIA DE LOS PUPILOS, SEGÚN PADRÓN MUNICIPAL

Provincias	1935		1950		1960		1975	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%	Nº	%
Orense	1	0,4	52	13,1	135	15,4	22	7,8
Burgos	3	1,2	14	3,5	88	10,1	32	11,3
Gipuzkoa	160	64,8	93	23,4	80	9,2	36	12,8
Navarra	4	1,6	25	6,3	57	6,5	7	2,5
Salamanca			10	2,5	55	6,3	17	6,0
León	1	0,4	2	0,5	40	4,6	13	4,6
Palencia	2	0,8	6	1,5	40	4,6	20	7,1
Zamora	1	0,4	13	3,3	40	4,6	23	8,2
Logroño	3	1,2	8	2,0	39	4,5	11	3,9
Santander	2	0,8	49	12,3	39	4,5	16	5,7
Bizkaia	49	19,8	67	16,9	36	4,1	15	5,3
Álava	7	2,8	13	3,3	22	2,5	5	1,8
Cuenca	1	0,4	0	0,0	22	2,5	2	0,7
Lugo			2	0,5	19	2,2	5	1,8
Valladolid	1	0,4	3	0,8	19	2,2	4	1,4
Guadalajara				0,0	18	2,1	4	1,4
Resto provincias	12	4,8	40	10,1	125	14,3	50	17,7
Total	247	100,0	397	100,0	874	100,0	282	100,0

Las clasificaciones por edades de los pupilos en 1950 eran de: menores de 20 años, el 9,3%; entre 20 y 30 años, el 48,9%; entre 30 y 40 años, el 23,3%; y mayores de 40 años, el 8,5%. Sus profesiones eran: metalúrgicos, peones, autónomos...

presas, reducción de puestos de trabajo y, además, por adquisición o alquiler de viviendas por los pupilos al casarse o traer a sus familias desde sus pueblos de origen, ya que se construyeron más viviendas, había menos pupileras por aumento del trabajo femenino fuera del hogar...

Concluimos que la aportación de las mujeres pupileras fue importante para facilitar que la industria tuviese alojamiento para los trabajadores en la época del desarrollismo industrial, a la vez que constituyó una estrategia más de las mujeres para ayudar a la economía familiar.



GALERÍA DE EIBARRESES



Eibarko Udal Artxiboak laguntza eskatu die eibartar guztiei, beren funtsetan gordetzen dituen argazki ugariak identifikatzeko. Irudi hauetan agertzen den pertsonaren bat ezagutzen baduzu, jar zaitez harremanetan Artxiboarekin, **943708422** telefonoaren bidez edo **artxiboa@eibar.eus** posta elektronikoaren bidez.





*Eibarko Udal Artxiboa
 Archivo Municipal de Eibar

*El Archivo Municipal de Eibar solicita la colaboración de todos los eibarreses para la identificación de las numerosas fotografías que conserva en sus distintos fondos. Si conoces a alguna persona que aparece en estas imágenes puedes poner en contacto con el Archivo bien a través del **teléfono 943708422** o bien por medio del correo electrónico **artxiboa@eibar.eus***



*Eibarko Udal Artxiboa
 Archivo Municipal de Eibar

GALERÍA DE EIBARRESES



Jose Luis Eibar sostiene la Copa, acompañado de Pako Arakistain, Anitua y Apellaniz, entre otros.





©Eibarko Udal Artxiboa
Archivo Municipal de Eibar

La Banda de Música precede al autobús en Ibarkurutze.



©Eibarko Udal Artxiboa
Archivo Municipal de Eibar

Jóvenes celebrando la obtención de la Copa, junto a la fuente de Ibarkurutze.

GALERÍA DE EIBARRESES



2022-05-21. Tantanez Tantan, euskararen olatua, Eibarrera ailegatu zen





Amaieran, Untzagan, omenaldia egin zitzaien AKeri eta Super Akeei azken hilabeteotan euskararen alde egindako lanarengatik.



Herriko bazterrak jendez lepo, eguraldia lagun, giro paregabea egon zen zapatu eguerdian. ...ETA KITTO!

GALERÍA DE EIBARRESES



22. KORRIKA Eibartik pasatu zen apirilaren 1ean





GALERÍA DE EIBARRESES



2022/05/29. Euskal Jaiko kalejirak Klub Deportiboaren aurrean egindako dantzaldiak. ...ETA KITTO!



2022/05/29. Euskal Jaiko Dantza Jaialdian kostaldeko dantzak eskaini ziren. ...ETA KITTO!



27/05/2022. Fin de curso de la Escuela de la Experiencia, con 25 alumnas/os de Ermua, Elgoibar, Ondarroa y Eibar.



4/06/2022. Componentes de la Asociación Artística Eibarresa, frente al Santuario de Estibaliz.

Klub Deportiboaren 100 urteak eta 100 mendiak

Elklub Deportiboak 100 urte betetzear dituela, klubaren izaera eta historia ezin hobeto biltzen duen jarduera bat ekarriko dugu gogora: 100 mendien lehiaketa, hain zuzen ere. Zergatik diogu hau? Klubaren sorrera urtetik 100 mendien lehiaketa ospatzen da, klubean mendiak hasieratik izan duen garrantzia erakutsiz. Lehenengo lehiaketa hone-tako arautegia oraindik klubean dago gordeta. Araute-giko puntuak gogora ekartzen digute orain dela mende bat mendira joatea ze abentura izan zitekeen. .

Lehen lehiaketa hartan, 1925 eta 1929 urteen artean Euskal Herriko 100 mendi igo behar ziren. Fitxetan

urte bakoitzean igo beharreko hogei mendiak daude; hortaz, fitxa horiek betetzea zen helburua. Gainera, arautegiko bigarren artikuluan zehazten da bakarrik klubeko bazkideek har dezaketela parte. Puntu hori garrantzitsua da, sorrera urte hauetan hainbat jende bazkide izatera animatzen baitzen lehiaketa haietan parte hartu ahal izateko.

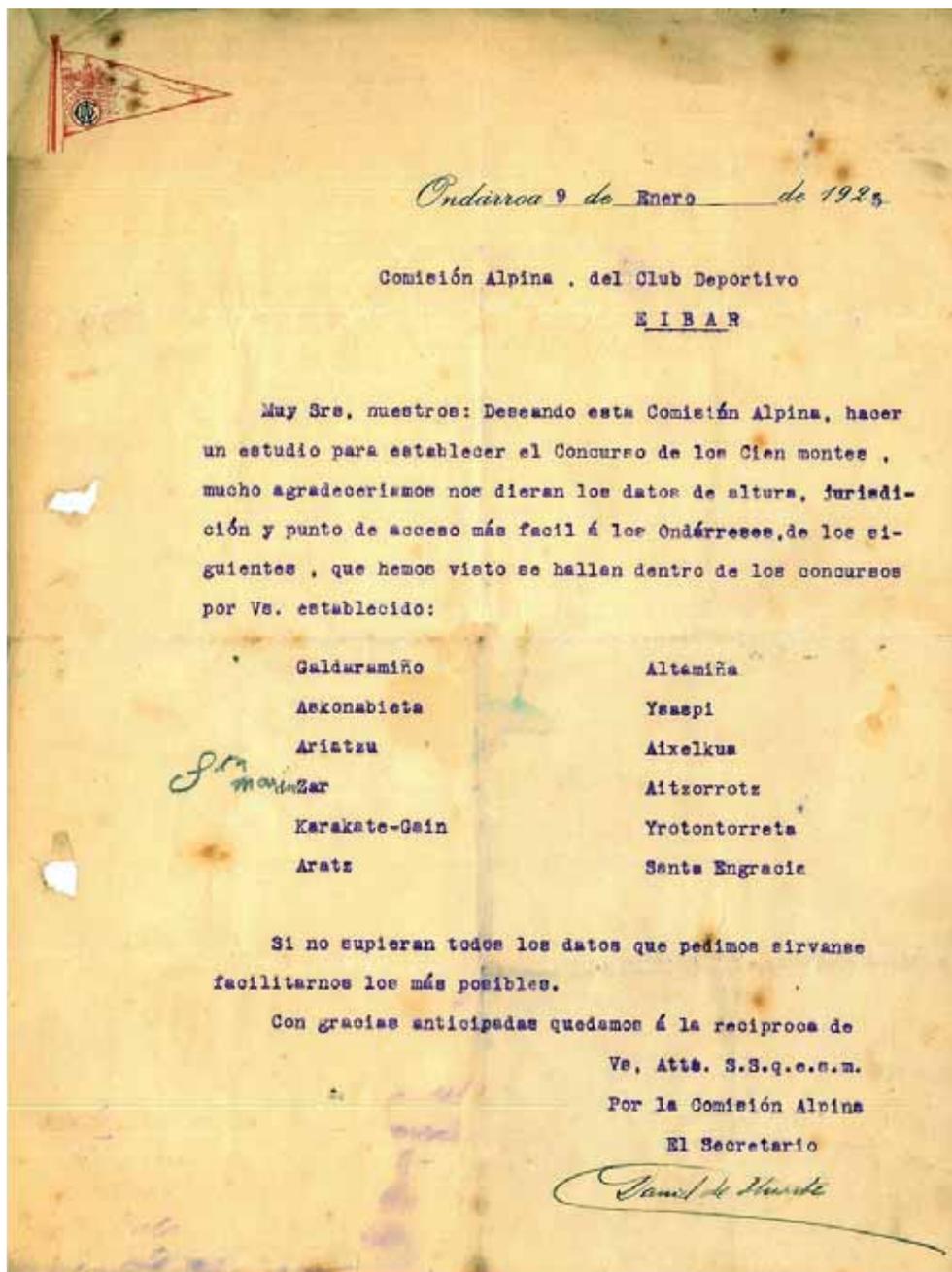
Arautegiko puntu gehienak mendiak benetan igo di-rela ziurtatzeko erabiltzen dira. Ziurtapen hura buru-tzeko, gure mendietan gero eta gutxiago ikusten ditu-gun buzoiak erabiltzen ziren. Bertan klubeko txartela lagatzen zen, norberaren izenarekin, eta bertako

Año 1926					Año 1927				
N.º	Montes	Altura	Punto de ascensión	Fecha de la Excursión	N.º	Montes	Altura	Punto de ascensión	Fecha de la Excursión
x 21	Amboto.....	1098	Abadiano-Urquiola	14 Julio	< 33	Eskuara.....	906	Mañara	18 Julio
x 22	Aitzehiki.....	750	Abadiano	11 Septiembre	< 37	Erebozar.....	447	Erebo	20 Mayo
x 23	Arbaru.....	547	Amorebieta	17 Julio	< 38	Illustzar.....	800	Aulestia	10 Agosto
x 24	Genelegoria.....	1005	Hilbeo	18 Agosto	< 39	Jata.....	595	Maruri	23 Mayo
x 25	Altamifape.....	1280	Gorbea-Villaro	2 Agosto	< 40	Inehorta.....	742	Elgueta	27 Julio
x 26	Mendivil.....	670	Ermua	18 Septiembre	> 41	Mugarra.....	980	Durango	16 Julio
x 27	Andutz.....	610	Iziar	10 Julio	< 42	Adarra.....	672	Andoin	11 Octubre
x 28	Andatza.....	565	Ursúbil	10 Agosto	> 43	Aiseleena.....	814	Legazpia	21 Abril
x 29	Artia.....	1146	Ohate	16 Julio	> 44	Aitz Zorroitz.....	735	Escoriaza	23 Mayo
x 30	Izaspí.....	909	Zumárraga	2 Julio	> 45	Jarindo.....	867	Marin-Ariaban	18 Septiembre
x 31	Urko.....	797	Eibar	5 Agosto	> 46	Calamua.....	772	Eibar	13 Julio
x 32	Ariatza.....	422	Areitio	26 Junio	> 47	Aguido.....	740	San Isidro-Madarigua	8 Octubre
x 33	Inkurutzeta.....	840	Máizaga	27 Septiembre	> 48	Murumendi.....	387	Villafraña	2 Noviembre
x 34	Alkoria mendia.....	700	Garagarza-Mendak	10 Agosto	> 49	Vizcargui.....	950	Amorebieta	11 Octubre
x 35	Serantes.....	448	Santurce	27 Agosto	> 50	Lekanda.....	1880	Villava	27 Septiembre
x	Tontorra mendia.....	322	Ondárroa	7 Agosto	<	Urko.....	797	Eibar	14 Febrero
x	S. Mariñanar.....	605	Eizaga	7 Septiembre	<	Azkonabieta.....	722	Eibar	3 Febrero
x	Eguarbitza.....	720	Eibar	21 Agosto	<	Irimo.....	800	Zumárraga-Descarga	24 Abril
x	Oiz.....	1141	Cengotiza-Ermua	20 Septiembre	<	Mendivil.....	670	Ermua	9 Diciembre
x	Udalaitz.....	1082	Campuzar	19 Julio	<	Aitziki.....	750	Abadiano	26 Octubre

Terminado el Concurso el día _____

El Presidente, El Concursante, El Secretario,

El Presidente, El Concursante, El Secretario.



beste txartelak jasotzen ziren. Horrela, kluban eta mendizaleen arteko elkarlan batean, mendi bakoi-tzera zeintzuk igo ziren ziurtatzen zen. Mendiko prozedimentua bete ondoren, klubean beste buzoi bat ze goen. Gehiengoz zortzi eguneko epean, eskatutako datuak bete behar ziren, gainontzean ez zen ontzat emango mendiaren igoera. Azkenik, oso garbi lagatzen da ez dela baimentzen egun berean mendi bat baino gehiago igotzea.

Bost urteak pasa ondoren antolatutako ospakizunean, urteren batean hogei mendi igo zituzten bazkideek zilarrezko domina jasoko zuten eta 100 mendiak igo zituztenek, berriz, urrezkoa. Argi dago gaur egun ez dirudiela oso erronka gogorra, baina garai hartako baz-

kideek lagatako kroniketan argi ikus dezakegu aurkitzen zituzten zailtasunak Euskal Herrian zehar mendien magaletara joateko eta, baita ere, orain aldean dugunarekin alderatuz informazio gutxirekin mendian gora aritzeko.

Mendiak igotzeko urteak pasata, gaur egun arte eutsi zaion Finalista Eguna antolatzen zen, bertan mendizaleak omenduz, horrela berriro ere beste 100 mendien ziklo berri bat hasteko prest.

Hurrengo edizioa 1933. urtean hasi zen, oso arau berdintsuekin. Horri hasiera emateko boletín bat atera zen, arautegia, mendiak, argazkiak eta jendea mendira hurbiltzea helburu zuten testuekin. Horrelako esaldiak

KLUB DEPORTIBOA MENDEAREN AURREAN

Txomin Osoro Gutiérrez

12 C. D. AMAIKAK-BAT. S. SEBASTIAN.

- 1 Pilar Peñalva de Conde.
- 2 Lolita Zubiarrain Zabala.
- 3 Marga Soriazu Arriarán.
- 4 Pedro Conde Ituarte.
- 5 Arturo Ucin Gamechogoicoechea.
- 6 Alejandro Arregui Altuna.
- 7 Marcial Otegui Echenique.
- 8 Venancio Aizpurúa Azcue.
- 9 Francisco Echezarreta Lerchundi.
- 10 José Antonio Lasquibar Munárriz.
- 11 Jesús M.^a Iturralde García.
- 12 Agustín M.^a Barrena Berroya.
- 13 Florencio Sarasate.
- 14 Tomás López Sellés.
- 15 Pablo Cestafe Vitoria.
- 16 Eduardo Laya Rodríguez.

13 UNION DPVA. EIBARRESA. EIBAR.

- 1 Indalecio Ojanguren.
- 2 Victoriano Echeverría.
- 3 José Antonio Bergareche.
- 4 José Auricenea.

14 CLUB DEPORTIVO DE EIBAR.

- 1 José Martínez.
- 2 Gregorio Santacruz.
- 3 Emilio Pagón.
- 4 Santiago Ceceaga.
- 5 Miguel Jaureguibarría.
- 6 Indalecio Ojanguren.
- 7 José Ramón Santamaria.
- 8 Juan Cruz García. †
- 9 José Larreátegui. †
- 10 Salustiano Azcoitia. †
- 11 Antonio Unceta-Barrenechea.

14 CLUB DEPORTIVO DE EIBAR.

- 12 Faustino Múgica.
- 13 Antonio Narvaiza.
- 14 Juan Berasategui.
- 15 Angel Miner.
- 16 Mariano López Sellés.
- 17 Agustín J. M. de Barrena.
- 18 Francisco Larrañaga.
- 19 Juan San Martín.
- 20 Antonio Erquicia.
- 21 Carlos Menaya.
- 22 José María Pinillos.
- 23 Ignacio Conde.
- 24 Eulogio Echeverría. †
- 25 Javier Echeverría.
- 26 Félix González.
- 27 Elías de Ojanguren.
- 28 Sabino de Iraeta.
- 29 Tomás Miguel Ganchegui.

15 TOLOSA CLUB Y MENDIRIK-MENDI.

- 1 Rafael Ezcurdia Otegui.
- 2 Domingo Rezola Aranzabal.
- 3 José María Urteaga Iturria.
- 4 Juan José Urteaga Iturria.
- 5 Pedro Elósegui Irazusta.
- 6 José María Peciña Azanza.
- 7 Estanislao Urruzola Vitoria.
- 8 Severiano Peña.

16 SDAD. MONTAÑERA MORKAIKO.

- 1 Guillermo Garmendia Lasa.

17 CLUB DEPORTIVO ZARAUZ.

- 1 Jesús de Elosu.
- 2 José de Aramendi.

18 INDEPENDIENTE.

- 1 Ramón de la Sota Aburto.

R E S U M E N

CENTENARIOS resultantes por Sociedades:

1 CLUB DEPORTIVO DE BILBAO. (Entidad fundadora).	81
2 ATHLETIC CLUB DE BILBAO.	47
3 BILBAO ALPINO CLUB	37
4 ASOCIACION GENERAL DE EMPLEADOS DE OFICINA DE VIZCAYA	10
5 GRUPO ALPINO BANCARIO DE BILBAO	13
6 SDAD. DEPORTIVA BEGOÑA	2
7 GRUPO ALPINO TURISTA DE BARACALDO	2
8 SOCIEDAD DEPORTIVA BASCONIA. BASAURI	3
9 SOCIEDAD CULTURAL DEPORTIVA DE DURANGO	1
10 GRUPO ALPINO TAVIRA DE DURANGO	1
11 C. D. FORTUNA DE SAN SEBASTIAN.	13
12 C. D. AMAIKAK-BAB DE SAN SEBASTIAN.	16
13 UNION DEPORTIVA EIBARRESA DE EIBAR	4
14 CLUB DEPORTIVO DE EIBAR	29
15 TOLOSA CLUB Y MENDIRIK-MENDI	8
16 SOCIEDAD MONTAÑERA MORKAIKO DE ELGOIBAR	1
17 CLUB DEPORTIVO ZARAUZ	2
18 Independiente, controlado por la F. V. N. A.	1
TOTAL	271

NOTA: Si en la precedente relación de CENTENARIOS hubiese alguna omisión, pese a nuestro mejor deseo, agradeceríamos nos fuese comunicada.

Ante la premura del tiempo, y la dificultad derivada por la penuria informativa referente a Sociedades ya desaparecidas, nos hemos visto obligados a dejar incompletos interesantes datos personales relativos a fallecidos (fecha, fecha de comienzo y término del concurso, cuántas veces ha llegado a finalista de cien montes, etc).

Todos aquéllos que estén en condiciones de proporcionarnos los informes mencionados (sobre todo, en cuanto a fallecidos), pueden dirigirse al Sr. Secretario de la HERMANDAD DE CENTENARIOS, Delegación Regional de la F. B. M. (Al. de Recalde, 28), Bilbao.

AÑO: 1.966

MONTE N.º 9



Fecha: 27-2-66 Monte: Montejurra Altitud: 1.045
 Lugar iniciación ascenso: Estella (Navarra)
 Tiempo empleado: Salida 11 horas - Llegada 12 h + 8 grades
 Itinerario recorrido: Situación: S. + Salidas de una amplia espalada, atravesando todo ello por un sendero bien marcado para al final topografiado con un espacio arbolado, pero se hay pérdida alguna, por cuanto se ignora el mismo camino que el del camino y al caer se nos ha ido un poco hacia el lado
 Descripción de la cima: Bezañ con la jarra, piedra - Club Montañero
Estella 48-21-51 - Ermita

Testigos: Andrés Eibar, Bañko y Pedro M.º Marcondo y José M.º Alacorda
Eibar, Vergara, Zumarraga, Bostain, Alava - Puerto de Urban, Quairre
Audasa, Estella, Alkazar, Ruyano, por Sepa, Anón, Babilga - Santa Cruz de Lengua
Vitoria - Urdiola - Eibar - 135 mm. Total = 245 mm.



1966 eta 1970 urteen artean Javi Carballok 1.000 metrotik gora igotako 100 mendiekin betetako fitxetako bat.

ikus ditzakegu: "El Club Deportivo pretende aficionar a la gente al paseo (...) Lo principal es que admiren la naturaleza, respiren aires puros y, conviviendo fraternalmente con camaradas y amigos, saquen de sus excursiones un recuerdo perdurable o un motivo de admiración para nuestra tierra que nos vió nacer...". Felix de Larrañaga y Arresek 1930eko martxoaren 7an sinatua. 2000. urtean Klubak boletin honen facsimila atera zuen.

Ekimen horren garrantzia erakusteko beste adibide bat 1949. urtean Elgetan Espainiako Mendi Federazioak antolatutako omenaldia izan zen, "Fundación de la Hermandad de los Centenarios" deiturikoa. Bertan Euskal Herriko hainbat taldetan 100 mendien lehia-keta osatutako mendizaleei diploma bat eman zitzairen, eta bertan izan ziren Klubeko 29 mendizale. 19 talde

egon ziren ekitaldian eta bakarrik Club Deportivo Bilbao, Athletic Club de Bilbao eta Bilbao Alpino Clubek izan zituzten omendutako mendizale gehiago.

Jarduera horiek, urteen poderioz, aldatzen joan dira, baina ezin dugu ukatu gure herriko Kirol Taldearen oinarrietako bat direla, kontuan hartuz gaur egun ere bazkide gehienak mendiari lotutakoak direla. Beraz, amaitzeko, aipatuko ditugu honi lotuta geratu zaizkigun hainbat altxor. Horien adibide da 1966 eta 1970 urteen artean Javi Carballok 1.000 metrotik gora igotako 100 mendiekin betetako fitxak. Mendi bakoitzaren argazki, deskripzio eta igoeraren laburpena eginenez, oso testigantza interesgarria geratu da, gure mendiarekiko erlazioa nola aldatzen joan den ikusteko. Baina, aurretik esan bezala, beti Klubaren ardatz nagusia izanez.

Historia de un maletín

Además de Pablo Sorozábal, mi otro gran "amor" entre los personajes ligados al mundo de la música es Julián Gayarre. Mi "relación" con Gayarre se remonta a hace casi sesenta años, cuando tuve ocasión de viajar a Roncal, ¡por aquellas carreteras!, vi su tumba, y me emocioné contemplando objetos personales suyos, ¡objetos que él había tocado!, como sus bicicletas, el tílburi en que viajaba e, incluso, los mensajes que se recibieron con ocasión de su entierro.

Desde entonces, he leído cuantos escritos sobre el gran roncalés han llegado a mis manos, he investigado en hemerotecas y bibliotecas, he visitado Roncal en muchísimas ocasiones, he hablado allí con personas que podían contarme algo sobre el tenor; tras su inauguración, en 1990, he visitado varias veces su museo. Acompañado del entonces alcalde de Roncal, Don Benito Boj, recorrí el pueblo, enterándome de mil detalles relacionados con la vida de mi ídolo. El mismo Don Benito me puso en contacto con Fructuoso Orduna, el artista que esculpió algunos de los monumentos dedicados a Gayarre, y con Fernando Herrero Gayarre, sobrino nieto y heredero del tenor roncalés.

Con todo ello, yo pensaba que en ese momento mi conocimiento sobre el tenor roncalés era total, pensaba que ya sabía todo lo que se podía saber. Pero resulta



Casa-museo.



El maletín fue un artículo de primerísima calidad en su momento.

que no; en mi reciente visita al valle navarro, sesenta años después de la primera, y gracias a la ayuda de Marta, la eficiente encargada del Museo Gayarre, he tenido conocimiento de algo que no sabía.

El pasado 10 de junio se inauguró, en la Casa Museo de Roncal, una exposición que, bajo el título "Historia de un maletín", me ha permitido conocer una peripecia histórica que ignoraba, y he podido admirar, con mis propios ojos, un interesante objeto relacionado con la misma.

A las once de la mañana, en la puerta de su casa natal, tuvo lugar la presentación; hubo que aguantar el discurso grandilocuente y vacuo de unos políticos, en este caso políticos, que llegaron a Roncal desde Pamplona para hacerse la foto y tratar de protagonizar el evento, para después poder escuchar al verdadero protagonista, a Pablo Larraz, médico rural, que, con palabras más sencillas, pero mucho más interesantes, nos describió los detalles de lo que íbamos a poder contemplar en el interior.

En abril de 1877, Julián Gayarre, que, aunque no lleva aún más que siete años de exitosa carrera, es ya uno de los primeros tenores del mundo, viaja a Londres para cantar en el Covent Garden; allí interpreta los principales papeles de su repertorio, desde "La favorita", hasta "Fausto", pasando por "Lucia" y "Rigoletto".

El pasado 10 de junio se inauguró, en la Casa Museo de Roncal, una exposición que, bajo el título «Historia de un maletín», me ha permitido conocer una peripecia histórica que ignoraba, y he podido admirar con mis propios ojos un interesante objeto relacionado con la misma.



Escultura dedicada a Gayarre.

Pero nuestro gran tenor, que, a pesar de sus grandes triunfos, tiene un alma sencilla, y no se olvida de su tierra ni de sus gentes, hace algo más que cantar; se entera de que en Londres tiene su sede una fábrica de instrumental quirúrgico, Salomon Maw & Son, la más prestigiosa del mundo.

Le vienen a la cabeza las condiciones en las que trabaja el medico de su valle, Don José Muñoz, y se le ocurre una idea que inmediatamente va a poner en práctica. Toma contacto con la casa, se asesora, y encarga que le fabriquen un maletín con el instrumental médico más completo, que sea adecuado para su utilización en cualquier eventualidad que le pueda surgir a un facultativo rural: un parto complicado, una sonda urinaria, una traqueotomía, una amputación, la extracción de una muela, una amigdalectomía, ...

Escribe a su primo, y hombre de confianza en el Valle, Gregorio Garjón, y le encarga que haga saber a Don José Muñoz que le lleva un regalo que *"le va a dejar bizco"*, en palabras del propio Gayarre.

Ese maletín acaba de ser restaurado y, al hacerlo, según hemos escuchado de boca de una de las restauradoras encargadas del trabajo, se han encontrado con materiales muy valiosos, como acero inoxidable, plata, ébano y marfil, lo que demuestra que se trataba de un artículo de primerísima calidad, tal vez el mejor que existía en el mundo en ese momento. Si esto es así, resulta que Roncal se encuentra con una dotación que es única en España. ¡Qué satisfacción para el médico rural que está ejerciendo su trabajo en un rincón perdido del Pirineo!

Cartel de la exposición.



Este maletín es la pieza protagonista de la nueva sección que acaba de inaugurarse en el Museo Gayarre de Roncal. La sección se completa con explicaciones sobre cuestiones médicas que afectaron al Valle en época de Gayarre, y se completa con una descripción de cómo fue la muerte del tenor.

Gracias, Marta, y gracias, Doctor Larraz, por la oportunidad que nos han brindado, a los enamorados de Gayarre, de emocionarnos una vez más al ponernos en contacto con él, dándonos un abrazo a través del tiempo.

Errebaleko plazia

Nahi eta nahi ez, gure munduari buruzko gogoetak, burutapenak, sorterriko erronkekin nahastu ohi zaizkigu maiz. Inauguratu dugu, halako batean! gure zorioneko Errebal. Zenbat autu, zenbat berba, berriketa, promesa eta ukazio, zenbat egia erdi-esanak, zenbat gezur egi-itxurako, zenbat ezin elkar ulertu, zenbat susmo txar!

Hainbat urteren ondoren, amaiezina zirudien Errebaleko egitasmoa gauzatu da. Ez da askok espero genuena. Oraingoz behintzat. **Plazia** ez baita beti izan den bezalakoa, hau da, Errebaleko eraikinaren ardatza. Onartu behar da garaia aldaturaz doazela eta baserritarren mundua, "etxeko" lehen gaien mundua, murriztu egin dela, alegia, gizarte neo kapitalista honetan garrantzia galdu duela. Plaziari begira, batzuek ikusten dugu oso kokilduta geratu direla baserritarrak eraikin berrian. Tabernaren arrakastak bultza egingo balie bezala, txoko batean daude, lotsa-lotsa eginda baleude legez. Hori bai, ematen du pozik daudela, hezetasun eta hotzik gabe. Ea horrela jarraitzen duten!

Sei, zortzi, hamar baserritar beren ahaleginak egiten ikustea ez da seguruenik nahikoa. Horregatik ezinbestekoa izango da, gure ustez, ekimenak antolatzea plazaren inguruan. Hau da, baserri eta nekazari munduari eta, oro har, elikadura osasuntsuari loturikoak: feria bereziak, alegia (egin zen bat eskualdeko gaztaiekin), lekariak, eztiak, sagar mundua sasoiak denean, lur eta itsas produktuei buruzko informazio eta ikastaro praktikoak, ideiak behar dira Errebaleko "zati" hori dinamika erakargarri batean sartzeko.

Ez ditugu, bestalde, detaileak ahaztu behar. Pentsatzen dugu baserritarren produktuen bistaratzea hobetu egin beharko litzatekeela, beraien euskal izenak



Un partido a revote en Atocha, en San Sebastián.

Sei, zortzi, hamar baserritar beren ahaleginak egiten ikustea ez da seguruenik nahikoa.

Horregatik ezinbestekoa izango da ekimenak antolatzea plazaren inguruan.

Hau da, baserri eta nekazari munduari eta, oro har, elikadura osasuntsuari loturikoak. Ideiak behar dira Errebaleko "zati" hori dinamika erakargarri batean sartzeko.

agerraraziz, hots, objektuak adibideekin ezagutaraziz. Demagun: berakatzak, errefauak, kipulak, kuiak, kuia-txoak, porruak, uhazak, zerbak, ziazerbak... eta abarren izenak erakutsi; horretan ere bezeroa apur bat janzteko hizkuntza aldetik.

Horrelako azoken estimua hazten doa. Gure harat-honatean penintsulan zehar ezagutzen ari gara leku asko non nekazariei euren produktuak erakusteko eta saltzeko aukerak eskaintzen zaizkien. Orain hurrengo, Kanariar uharteetako Tenerifan geundela, gogoeta egin genuen nola gure aldean askoz txikiagoak ziren herrietan ere ospatzen diren "*mercado del agricultor*" izeneko azokak. Udalez sorturiko esparru estaliak dira non, duintasun handiz, nekazariok erakusten dituzten beren ekoizpenak. Gauza da astean bi edo hiru egunetan ospatzen diren merkatuok jende ugari biltzen dutela bertara. Uhartearen Ipar zein Hegoaldean asko dira horrelako azokak; turismo masifikatutik banaturik aurkitzen dira, gainera. Horrelako merkatuak dituzten



Un partido a revote en Atocha, en San Sebastián.



herri batzuk, eritzira, aipatzearren, hor ditugu Tacoronte, Tegueste, La Orotava, Buenavista Iparraldean, eta San Miguel de Abona, Adeje, Arona-Valle de San Lorenzo... **Tenerifeko Hegoaldean**; guztiok diogunaren adibide garbiak dira.

Espanian barrena, udalerrri txiki zein handik, sentsibilitate ez gutxiz, lurra lantzen duten emakume eta gizonei lekua uzten diete, azoka generalistetan ere bai. Gogora datozkigu, besteak beste, **Asturiasko Villaviciosa**, edo **Cadizko Chiclana**. Horren urruti joan gabe, gurean **Azpeitiako azokak**, adibidez, bulkada polita izan du azkeneko urteetan.

Horra, bada, **Eibarko plaziari** opa diogun etorkizun joria. Kontsumo osasuntsua eta orekatua pentsamen-duan daramagula gure planetaren osasun ona ere hobetzen lagunduko dugu.

A!! Eta ohartxo bi. Lehenengoa, Errebal kaleko aldetik dagoen beirategian arma museoaren iragarkia ageri da, zenbait tresna ere erakusten direla bertan. Hura ote da haiek erakusteko lekurik aproposena? Bigarrena, Errebaleko **plazia** jarri diogu eraikinari izena, eta horrela esaten dugu gure euskalkian; baina, adibidez, "goizeko hamarretan Errebaleko **plazan** daukat hitzordua", esan behar dugu.

Facundo

Pelotari eibarrés que sobresalía jugando a pala, en el último tercio del siglo XIX. Formando pareja con Chiquito de Eibar, jugó muchos partidos contra las mejores parejas de su época. A falta de datos para dar una versión más detallada de su vida *pelotari*, contaremos la historia de tres partidos importantes que jugó junto al que fue el campeón de todas las modalidades: "Chiquito de Eibar", a quien también se le conoció en su juventud por Azpiri o Aizpiri, nombre del caserío eibarrés donde se crio en su niñez.

En el año 1877 había un pelotari palista de Durango, llamado Bishimodu, quien se mantenía a sus 47 años de edad como el campeón de la modalidad de pala, y ahí surgió el joven Chiquito de Eibar (tenía 17 años) y, con la compañía del palista eibarrés llamado Facundo (más veterano), jugaron un partido a pala y con pelota de a libra, en el frontón antiguo del Ezkurdi de Durango, contra el campeón, ganándole.

La categoría del campeón palista Bishimodu nos la describe Jesús María Azurmendi, en *"La Pala - La dificultad hecha juego"*, página 376: Nació el 22 de enero de 1830. *"Consideramos que Bishimodu es el primer palista de la Historia, no porque fue el primero en existir, sino porque fue el abanderado del Juego. Desde 1865 hasta 1977 fue el mejor, el número uno. Fue el primer Campeón de la especialidad. Se puede decir que con Bishimodu padre comenzó el Juego de Pala, y que por ello le dio a la villa de Durango el honor de ser la cuna de este maravilloso juego..."*.

.....

En otra ocasión, *El Diario de San Sebastián* anunciaba, el 14 de agosto de 1883, dos partidos para jugarse en el frontón de Atocha de San Sebastián: *"En los días 22 y 26 del corriente mes se jugarán en esta ciudad dos partidos de pelota, a blé el primero; el Chiquito de Eibar a chistera, punta libre y Facundo a pala, contra Chiquibar y Vega, los dos a chistera y punta libre. El segundo*



Antiguo frontón del Ezkurdi de Durango.



Un partido a revote en Atocha, en San Sebastián.

Durante los días 16, 17 y 18 de septiembre de 1883 se celebraron en Markina las Fiestas Euskaras de ese año, con la inauguración del Frontón Municipal.

partido, los dos primeros a remonte, con guante corto, contra los dos segundos a chistera y remonte”.

El primer partido a blé dio el siguiente resultado: **Chiquito de Eibar** (a chistera, antigua cesta) y **Facundo** (a pala), **50; Chiquibar y Vega, 40** (los dos a chistera).

El comentario en el diario *El Urumea* fue el siguiente: *“El partido a blé que ayer jugaron el Chiquito de Eibar y ‘Facundo’ contra Chiquibar y Vega, fue reñidísimo.*

Los primeros fueron alcanzando ventaja desde un principio, y ganaron el partido, pues hicieron los 50 tantos o ‘quinces’, en tanto que sus contrarios llegaban a 40. Hubo quinces muy interesantes: en uno de estos se darían unos 50 pelotazos.

Las barreras estaban completamente llenas. Las apuestas cruzadas fueron bastante considerables”.

El segundo partido anunciado se jugó el 26 de agosto de 1883, con el siguiente resultado: **Chiquito de Eibar y Facundo** (los dos a remonte con guante corto), **37; Chiquibar y Vega** (los dos con chistera a remonte), **50**. Comentario en el *Diario de San Sebastián*: *“El partido de pelota a blé, que oportunamente anunciamos, se jugó ayer mañana, quedándose los jugadores de Eibar*

Sarasqueta y Facundo en 37 tantos, para los 50 que era el partido: por consiguiente, ganaron Chiquibar y Vega, de esta ciudad”.

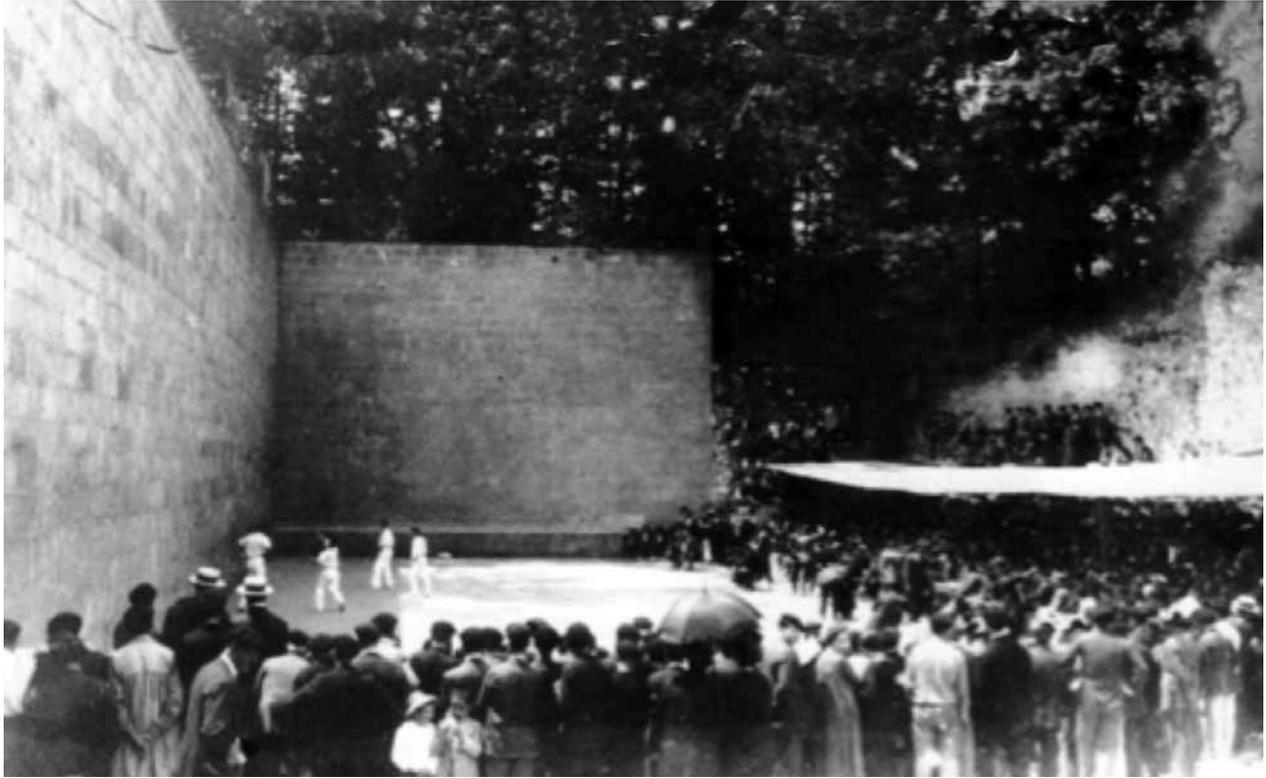
También *El Urumea* de San Sebastián reseñaba el partido: *“Ayer jugaron el ‘Chiquito de Eibar’ y ‘Facundo’ contra ‘Chiquibar’ y Vega el partido a blé anunciado; se igualaron a 10 tantos y, más tarde, a los 15, llegaron los segundos a concluir los 50 del partido, en tanto que el ‘Chiquito’ y su compañero llegaban a 37”.*

.....

Otro partido importante fue el que jugaron el lunes, 17 de septiembre de 1883, en la inauguración del Frontón Municipal de Markina. El mismo que en la actualidad es conocido como “La Universidad de la cesta punta”. El frontón era abierto y sin cubierta, tal como eran todos los frontones de aquella época.

Durante los días 16, 17 y 18 de septiembre de 1883 se celebraron en Markina (Bizkaia) las Fiestas Euskaras de ese año, acontecimiento que dio lugar a que también se inaugurara el Frontón Municipal. Las Fiestas Euskaras fueron presididas por el infatigable vascófilo y anciano Mr. Antonie d’Abbadie (residente en el castillo Abbadie de Hendaya) y su distinguida esposa, con el presidente de la Diputación, ayuntamiento y otros señores.

Entre la variedad de festejos que hubo, el día 17 se jugó, en la inauguración del frontón, el siguiente par-



Frontón municipal de Markina, antes de su cubrición.

tido a cesta, excepto Facundo que jugó a pala: **Chiquito de Eibar y Facundo** (a pala), 27; **Chiquibar y Vega**, 50.

Reseña del partido en el diario *El Noticiero Bilbaíno*, del 19 de septiembre de 1883: *“Gran partido de pelota a 50 tantos, entre Aspiri y Facundo, ambos de Eibar, contra Chiquibar y Vega, de San Sebastián. Hoy no hay travesas o apuestas. Empezó el juego y, como había más gente que la que cabe en el gran frontón (que aseguran es el mejor de España, todo es piedra sillería), hubo alboroto, pues se habían vendido más billetes que los necesarios. Los mal acomodados, o sea, al sol y de pie, reclamaban asientos; los sentados que no podían ver, gritaban: ‘¡fuera, fuera los que sobran!’.* Al fin, después de grandes esfuerzos y de intervenir la autoridad, se publicó un bando para que saliesen los sobrantes, y eso bastó para que salieran los que sobraban, a pesar de haber pagado, recogiendo el dinero en la puerta. Se creyó, y con justicia, que no habría partido, y sí, hasta desgracias; pero es hasta dónde puede llegar la obediencia de la gente vascongada. Si hubiera sido en otra parte... Dan las 11 ½ y empezó el partido con el estreno oficial del gran frontón. Ganaron Chiquibar y Vega, de San Sebastián, haciendo los 50 tantos a que se jugaba el partido, contra 27 que tuvieron Aspiri (Chiquito) y Facundo, de Eibar”.

El comentario del partido en el diario *El Urumea* de San Sebastián, del 19 de septiembre, era el siguiente: *“El Norte de Bilbao publica las siguientes curiosas no-*

“El día 5 del corriente (Abril 1887) falleció en Eibar, víctima de una pulmonía fulminante, el simpático jugador de pelota conocido por ‘Facundo’”

ticias de las fiestas de Marquina. Hay gran concurrencia y mucha animación en este pueblo.

El partido de pelota entre Aspiri y Facundo contra Chiquibar y Vega lo ganaron éstos, quedando el Chiquito de Eibar en 27 tantos para 50. Estuvo desprovisto de interés, suspendiéndose al principio a causa de la aglomeración; las acertadas medidas del alcalde conjuraron el conflicto.

Aspiri estaba enfermo, las apuestas fueron mezquinas. Llamaban la atención en la presidencia el señor d’Abbadie y su esposa, teniendo ésta en la mano un loro, efecto rarísimo”.

Fallecimiento de Facundo: La mala suerte recayó sobre Facundo de forma inesperada, tal como nos lo cuenta F.J. Sagastizabal en su libro *Apuntes Durangueses sobre el Nuevo Juego de Pelota*, 1996, página 125. Fuente: *La Unión Vasco-Navarra*. 10 de abril de 1887: *“El día 5 del corriente (Abril 1887) falleció en Eibar, víctima de una pulmonía fulminante, el simpático jugador de pelota conocido por ‘Facundo’, quien se hallaba tiempo hace retraído del juego y solía ejercer de ‘botillero’ de Chiquito ‘con quien en varias ocasiones había formado pareja’”.*

Hotel Arriarte

Tras mucho tiempo sin abrirse, por fin, en octubre, vimos movimientos en el hotel. Un bonito enclave, encima del comienzo de los pasos de Arrate. Además, han elegido un bonito nombre: Arriarte (entre piedras, que dicen que es como encontraron a nuestra amatxo de Arrate).

El responsable es Iker Salgado, un remero retirado. Presidente del club de remo Itsasoko Ama de Santurtzi, con experiencia en hostelería, ya que tiene otros establecimientos: uno en Valladolid y otro en Burgos. De ahí que su cocina esté orientada a la parrilla, pero a una parrilla muy especial: son parrillas que se hacen en Zarautz, de nombre Elitxu. La citada parrilla ofrece la posibilidad de cerrarse y poder generar un calor tipo horno.

El restaurante se abrió en abril, y eso ya le ha hecho despegar; sólo abren para el servicio del mediodía. Eso sí: el bar atiende desde las 10:00 de la mañana hasta las 22:00 de la noche. Excepto cuando hay encargos de grupos y realiza el servicio de hotel.

El hotel tiene 15 preciosas habitaciones, modernas, confortables y espaciosas. Y, según nos cuentan, desde

su inicio ha tenido mucho éxito. Con muchos deportistas (entre ellos, ciclistas que han participado en las pruebas de alrededor) y, entre semana, con gente proveniente de empresas del entorno.

Pero lo que a mí me interesa es la cocina. Y en ella encuentro a un amigo que, aunque viajero, cada día quiere acercarse más a casa: es Iñaki Alfageme, que ya fue protagonista, en otra ocasión, de una colaboración en la Revista, cuando aún dirigía la cocina del Hotel Hesperia de Bilbao. Con la pandemia estuvo en Lesbos, colaborando con Zaporeak; y, además, le tocó doblar turno.

En estos tiempos en los que se le está haciendo muy complicado formar equipo, detuvieron a Jalal, un compañero que estuvo con él en la cocina, por falsificar documentos para subir a Europa, en donde tenía trabajo. Está en la cárcel de Atenas y él me decía: Si yo pudiese contratarle, con lo bien que trabaja. Es de un país de esos raros, que ni siquiera sabemos pronunciar, y acaba en tan (Palochistan).

Sí, señores; esa gente no viene a buscar El Dorado. Vienen a subsistir, huyendo de guerras y hambrunas. A él



TXOKO GASTRONÓMICO

Mireia Alonso

mismo le tocó un viernes, en cocina, la notificación de un refugiado, en donde constaba que lo devolvían a su país. Al día siguiente, lo encontraron ahorcado.

Ante la nueva ley para emigrantes, se abre una ventana para esas personas que están ilegales y que sólo vienen a hacer el trabajo que nadie quiere hacer: limpiar culos y trabajar en la hostelería, el campo o la construcción...

Ya me he desviado bastante, porque esta colaboración va de gastronomía. En Arriarte han formado un pequeño, pero bonito equipo, y han generado más de 10 empleos. Como he anticipado, su principal base es la parrilla. Podemos comer un menú del día por 14€. También tienen uno especial, el menú Arriarte, el menú Chuletón y la carta, que es variada; aún siendo cortita, es muy tradicional, pero con buen género. Y a la parrilla podemos encontrar chuletillas de lechazo.



Iker Salgado, dueño de la explotación, es presidente, asimismo, del club de remo Itasoko Ama de Santurtzi.

También nos cuentan que muchos ciclistas, montañeros, deportistas... vienen a hacer hamarretakos. Caldo, chorizo, rabas, verduras en tempura, tortilla de patata... todo ello en una terraza tranquila y formidable. Y nos dejan una receta de verduras con foie a la parrilla.

Les deseamos mucha suerte, en estos momentos en que la hostelería de calidad se está perdiendo. Volver a ver cocina tradicional emocional. Un abrazo, equipo.

Además, nos acompañan con una receta de parrillada de verduras, que acompaña a este artículo (en la siguiente página). Eskerrik asko!



Iñaki Alfigeme cuenta con una larga experiencia en los fogones, entre ellas la adquirida en los campos de refugiados en Grecia.



SONRISALUD

INSTITUTO DENTAL AVANZADO

MADRID DENTAL INSTITUTE

by SONRISALUD

OFICINAS CENTRALES

C/ Miranda, 17 - 09002 Burgos

Sandra González

Responsable de marketing

sgonzalez@sonrisalud.es

Teléfono: 947 679 976

sonrisalud.es

Agradecimiento a las poblaciones de Debabarrena por su colaboración con Zaporeak

El último reto de la asociación Zaporeak recopiló 15 toneladas de comida (legumbres, arroz y pasta), además de aproximadamente 8.000 euros en metálico. Los alcaldes de los municipios participantes en el reto, junto con los cocineros y los voluntarios que llevaron la pauta del evento, demostraron su satisfacción por la respuesta de los ciudadanos, a la vez que reafirmaron su convencimiento en que el próximo año Mutriku y Mendara participen también en el proyecto, "para que así el ejemplo de Debabarrena cunda en otras comarcas, esa es nuestra esperanza".

La jornada final del reto solidario en favor de las personas refugiadas de los campos de Grecia se llevó a cabo el sábado 30 de abril, con el día del 'tupper solidario' en la plaza central de Errebal Plaza. Ese día, de dos a tres, se adquirieron dobles tupper con arroz con pollo 'lumagorri' y lentejas con bacalao, junto con una pieza de fruta, al precio de cinco euros. Además, se habilitó una cuenta en Caixabank para recaudar fondos y se vendieron rifas, cuyos premios consistían en cenas para dos en establecimientos hosteleros de las poblaciones participantes. Todo ello se entregó a la asociación Zaporeak, asociación sin ánimo de lucro que cocina y da de comer a miles de personas cada día en esos campos de refugiados.



Los alimentos que se recogieron para su posterior envío a Grecia en los seis municipios de Debabarrena que tomaron parte este año fueron: en Eibar lentejas pardinas, en Ermua y en Deba arroz de grano redondo, en Elgoibar garbanzo de tipo 'pedrosillano', mientras que en Mallabia y en Soraluze se encargaron de recoger macarrones 'tubo'.



Parrillada de verduras de temporada, con foie y sal de ajo



INGREDIENTES Y ELABORACIÓN:

Verduras: endivias, pimiento rojo, pimiento verde, calabacín, berenjena, espárragos trigueros, tomates, champiñones.

Ajo, aceite de oliva virgen, sal de escamas y foie.

Nos encontramos ante una preparación sencilla, pero que, a su vez, no deja de tener sus pequeños trucos para que la verdura se nos ase bien. En primer lugar, es conveniente tener preparadas unas buenas ascuas de carbón, e introducir la verdura a una altura media, siempre cortada con un mínimo de un centímetro de grosor; ello hará que la verdura no se nos deshaga con el fuego directo de la brasa.

Una vez tengamos las verduras fuera de la parrilla, sazonomos con un ajo picadito bien frito en aceite de oliva virgen, unas escamas de sal y rallamos por encima foie -con generosidad, como si de queso se tratara-, y ya tenemos la parrillada lista para comer, antes de que se enfríe.

On egin!



Gure zaindari onena

Kantuaren arabera, Arrateko Ama da gure zaindari onena, eta hala izango da eibartar askorendako. Baiña, Elizia eta siñesmen kontuak albo batera lagata, eta iñori "meritorik" kentzeko asmo barik, neretako eibartarron zaindari onena beste bat da eta ez dago Arraten, udaletxeko laugarren pisuan baiño. Ze, askok jakingo ez badabe be, hantxe dago Eibarko Udal Artxibua, gure herrixa sortuzan egunetik gaurko egunera arte, Eibar izan dana, gure herrixaren memorixia gordetzen daben artxibua.

Ekaiñaren 9xa Artxibuen Naziñuarteko Eguna izan zala eta, Udal Artxibuak argazki zaharren proieksiñua eskindu eban Untzagan, lau emanalditan, Eibarko Udal Artxibuaren zati txiki-txiki bat kalera etara eta herritarreri erakusteko.

Izan be, efemeridiaren atxakixarekin urtian behin egitten dittuen holako ekitaldi berezixekin, artxibuen garrantzixa azpimarratu nahi izaten dabe, ikerketarekin

eta memorixia historiko eta kulturala gordetziarekin daken loturia nabarmenduz.

Aurten Artxibuen Eguna Eibarren ospatzeko preparau daben irudi bildumaren presentaziño egunian, Untzagan proieksiñu dabena sortzeko biharra zelakua izan dan kontau eban horren egilliak, Yolanda Ruiz Eibarko Udal Artxibuaren arduradunak. Esan ebanez, Udal Artxibuan gordeta duguazen 300.000 argazki baiño gehixagoren artian zeintzuk erakutsiko zittuen aukeratzan bi hillebete pasau zittuan, bakarrik horretan biharrian. Azkenian 656 bat irudi aukeratu zittuan ordu-bete inguruko iraupena dakan proieksiñua osatzeko. Baiña hori lehelengo pausua baiño ez zan izan. Izan be, irudixak kronologikoki ordenatu bihar izan zittuan, ondoren bost bloketan ordenatzeko. Eta, "jendia ez aspertzarren" lanaren iraupena zaindu, bideo zati batzurekin tartekatu, eta musikarekin lagundu... Esan biharrik ez dago lan horren zati haundi bat udaletxetik eta bere lan orduetatik kanpora egin dabela eta, gai-



Artxiboko ateari herritar guztientzat zabalik dagoz. Argazkixan, Alemaniatic etorritako ikasle talde batek egindako bisitia.



1925 (circa). Iraolagoitia-Biardeau famelixa Indianokua jauregiaren lorategixan. Eibarko Udal Artxibua - Heraclio Echeverria Funtsa.

ñera, bere kariño eta mimo guztiarekin aritu dala. Emaizta ikusi besterik ez dago.

Untzagan egindako lau emanaldixetan Castrillo-Ortuoste argazkilari-famelixaren irudixak, Indalecio Ojanguenenak, Heraclio Echeverría medikuarenak eta Beningo Plazaolaren artxibokuak erakutsi zittuen, partikularrak Udal Artxibuari lagatako edo dohaintza bidez emondako beste irudi askorekin batera: "Bestiak beste, Eugenio Ortuoste, David Arriola, Cándido Eguren, Agustina Elorza, Aurora Mendizabal, Arantza Arrieta, Javier Untzetabarrenetxea, Sarasua famelixia, Gorosabel famelixia eta Muñoa famelixia dagoz hórren artian". Izan be, artxibozaiñak esandakuaren arabera, "Artxibua osatu eta aberasten daben 60 bildumatik gora dagoz".

Bestalde, irudixeri laguntzeko, Eibarko musikia eta kantuk erabili ditue: Astelena frontoian oin dala hogeit urte egin zan "Arrateko Zelaiko Kantak" kontzertukuak, Lazpita hirukotiaren grabaziñuak, eta Ustekabe fanfarrearen "Eibarko Kantak" diskokuak.

Asmua "existidu zan eta gitxi batzuren memorixan bakarrik dagan herri bat berreskuratzia" zan, baitta

lortu be. Arratsaldeko bigarren emanaldixan egon nintzan eta ikustekuak ziran han batutakuen aurpegiak eta reakziñuak, danak pantallara adi-adi begira, detallerik ez galtzeko. Eta, irudixak pasatzen juan ahala, komentarixuak entzuten ziran han eta hamen: "Beittu, hori gure kalial!", "Beste hori lehengo merkatu plazial!", "Beste hori be desagertuta dago!".

Izan be, zoritxarrez, irudi bittartez erakutsi zan Eibar horretatik oso gitxi, ixa ezer, ez da geratzen. Han eguan eibartar batek esan zestan moduan, "Eibarko patrimonixua bi dimensiñotan dago". Hori bai egixa biribilla! Eta eskerrak bi dimensiñotan dakagun patrimonixuari, pentsau neban etxerako bidian.

Hori zor detsagu lehen aittatu dittugun guztieri eta aittatu bariko beste askori, irudi bittartez jasota laga deskuen legatua benetako altxorra da eta. Eta oindiñok gehixago zor detsagu altxor hori gorde eta zaintzen dabeneri, beraiek ixil-ixillik egitten daben biharrari esker beste Eibar bat ezagutzeko aukeria dakagu eta. Gipuzkoa osuan daguizen artxibuen artian, fondueri begira, inportantiena Eibarko Udal Artxibua da. Horretan behintzat Primerakuak gara.

heriotzak

- Ramon Aranguren Zatica. 60 urte. 2022-III-1.
- Conchi Galdos Alberdi. 90 urte. 2022-III-1.
- Pilar San Miguel Padilla. 92 urte. 2022-III-3.
- Cecilia Baglietto Berraondo. 94 urte. 2022-III-4.
- Jon Korta Larrañaga. 68 urte. 2022-III-5.
- Manuela Valera Robles. 94 urte. 2022-III-6.
- Eugenio Porras Vicario. 86 urte. 2022-III-7.
- Luis Alberto Mediavilla Pascual. 63 urte. 2022-III-8.
- Jon Maiora Ibartutxi. 67 urte. 2022-III-9.
- Raimundo Rodriguez Mata. 75 urte. 2022-III-11.
- Margarita Isasi Olaortua. 63 urte. 2022-III-13.
- Luis M^a Jauregi Madinabeitia. 90 urte. 2022-III-16.
- Luis M^a Jauregi Madinabeitia. 90 urte. 2022-III-16.
- Alberto Zugasti Arrillaga. 71 urte. 2022-III-17.
- Marisa Lasuen Markiegi. 90 urte. 2022-III-18.
- M^a Carmen Fernandez Gonzalez. 79 urte. 2022-III-19.
- Ramon Torrella Bidosola. 57 urte. 2022-III-19.
- Antonio Garcia-Abad Garcia-Anton. 87 urte. 2022-III-20.
- Catalina Novillo Moreno. 83 urte. 2022-III-20.
- Agustina Arizmendiarieta Azpitarte. 98 urte. 2022-III-21.
- Iñaki Areitio Rementeria. 2022-III-21.
- Carlos Arevalo Aizpuru. 82 urte. 2022-III-22.
- Eugenia Etxeberria Zuloaga. 90 urte. 2022-III-22.
- Maria Iriondo Rementeria. 91 urte. 2022-III-22.
- Ramon Euba Zarandona. 88 urte. 2022-III-22.
- Soledad Aguado Roman. 59 urte. 2022-III-22.
- Miguel Hornaetxea Mallagarai. 87 urte. 2022-III-23.
- Jovino Fernandez Boo. 96 urte. 2022-III-23.
- Alfonso Moro Mendez. 88 urte. 2022-III-25.
- Irene Uriarte Garai. 88 urte. 2022-III-25.
- Clara Rodriguez Leon. 92 urte. 2022-III-25.
- Josefa Askaiturrieta Gerrikabeitia. 86 urte. 2022-III-26.
- Luis Angel Escolar Sagredo. 62 urte. 2022-III-26.
- Manuela Colmenero Barge. 85 urte. 2022-III-26.
- Olga Bastida Arizaga. 83 urte. 2022-III-27.
- Esteban Gurrutxaga Ibartutxi. 61 urte. 2022-III-28.
- Hilaria Azkune Uranga. 86 urte. 2022-III-30.
- Isabel Luengo Mancebo. 62 urte. 2022-III-31.
- Txomin Martinez Cervino. 77 urte. 2022-IV-1.
- Gloria Lasa Gisasola. 78 urte. 2022-IV-2.
- Enrique Arias Vitoria. 85 urte. 2022-IV-5.
- Asuncion Fuerte De la Torre. 85 urte. 2022-IV-6.
- Maria Armolea Alzaa. 88 urte. 2022-IV-6.
- Rahma Benslimane. 86 urte. 2022-IV-7.
- Jose Antonio Andonegi Gabilondo. 91 urte. 2022-IV-9.
- Juanjo Vitoria Merino. 60 urte. 2022-IV-10.
- Arrate Mujika Astigarraga. 90 urte. 2022-IV-11.
- M^a Luisa Foruria Arriaga. 92 urte. 2022-IV-12.
- Herminia Tejera Blanco. 88 urte. 2022-IV-13.
- Arturo Palacio Pedraja. 90 urte. 2022-IV-15.
- Santiago Vieco Soria. 75 urte. 2022-IV-15.
- Maria Iraolagoitia Otxandiano. 51 urte. 2022-IV-16.
- Eugenia Gonzalez Gonzalez. 95 urte. 2022-IV-18.
- Araceli Calzada Ortega. 95 urte. 2022-IV-19.
- Timoteo Berrueta Elizburu. 96 urte. 2022-IV-20.
- Ana M^a Atxa Burrutxaga. 85 urte. 2022-IV-21.
- Sofia Esteban Sanchez. 91 urte. 2022-IV-22.
- Jose Luis Etxeberria Agorreta. 69 urte. 2022-IV-23.
- Yosu Goikoetxea Torres. 53 urte. 2022-IV-23.
- Rafael Osoro Alberdi. 89 urte. 2022-IV-25.
- Alexander Sola Urriaga. 74 urte. 2022-IV-25.
- Pedro M^a Bilbatua Bergara. 92 urte. 2022-IV-27.
- Prudencio Jimenez Garcia. 68 urte. 2022-IV-27.
- Alberto Oiarzabal Prieto. 83 urte. 2022-IV-29.
- Francisco Navarro Colina. 85 urte. 2022-IV-29.
- Eloisa Benito Saez. 84 urte. 2022-IV-30.
- M^a Esperanza Negro Del Barrio. 71 urte. 2022-V-1.
- Elvira Lopez Garcia. 66 urte. 2022-V-4.
- Josefa Avendaño Perez. 89 urte. 2022-V-4.
- Julia Valle Garcia. 90 urte. 2022-V-6.
- Teresa Gallastegi Arana. 85 urte. 2022-V-7.
- Jose Miguel Perez Urionaguena. 80 urte. 2022-V-9.
- Petri Aranzadi Mendizabal. 92 urte. 2022-V-9.
- M^a Esther Agirre Muñoz. 95 urte. 2022-V-10.
- Victor Javier Lucena Corral. 71 urte. 2022-V-11.
- Restituto Ayuso De la Fuente. 84 urte. 2022-V-11.
- Josefa Rajado Rodriguez. 89 urte. 2022-V-13.
- Mercedes Feijoo Conde. 94 urte. 2022-V-14.
- Tomas Zubizarreta Gabilondo. 83 urte. 2022-V-15.
- M^a Luisa Arriaga Meabasterretxea. 85 urte. 2022-V-16.
- Joaquin Soto Ballesteros. 67 urte. 2022-V-16.
- Elisa Castellanos Fernandez. 69 urte. 2022-V-16.
- Isabel Barambio De Haro. 109 urte. 2022-V-16.
- Jose Pulido Rebollo. 54 urte. 2022-V-18.
- M^a Carmen Lizarralde Gorostidi. 80 urte. 2022-V-19.
- Felisa Fdez de Bastida Iñiguez de Mendoza. 90 urte. 2022-V-19.
- Carmen Carrero Maroto. 92 urte. 2022-V-20.
- Jose Luis Lage Agüero. 76 urte. 2022-V-22.
- Eduardo Gonzalez Barallibre. 83 urte. 2022-V-23.
- M^a Esther Sarasua Gandiaga. 72 urte. 2022-V-23.
- Antonio Gomez Besteiro. 69 urte. 2022-V-25.
- Jose M^a Uria Olabarria. 81 urte. 2022-V-26.
- M^a Carmen Gallardo Sanchez. 66 urte. 2022-V-26.
- Laurentzi Murgizu Zabala. 89 urte. 2022-V-26.
- M^a Luz Peña Puente. 73 urte. 2022-V-29.
- Ana M^a Aldazabal Guridi. 98 urte. 2022-V-29.
- Felipe Aragon Lopez. 58 urte. 2022-V-31.

jaiotzak

- Ekain Bollain Victoriano. 2022-III-14.
- Naia Diaz De Freitas. 2022-III-17.
- Oier Goenaga Moreira. 2022-III-18.
- Doneija Ahmed Salem Iahdih. 2022-III-18.
- Salka Ahmed Salem Iahdih. 2022-III-18.
- Noa Herran Pelaez. 2022-III-18.
- Julen Belategi Ortega. 2022-III-19.
- Ekain Arribas Amador. 2022-III-20.
- Luna Enas Hamza. 2022-IV-2.
- Mateo Barroso Mora. 2022-IV-5.
- Luken Soraluze Ganboa. 2022-IV-5.
- Ashley Nazareth Mata Piña. 2022-IV-6.
- Udane San Ildefonso Perez. 2022-IV-6.
- Danel Urretxu Rodriguez. 2022-IV-13.
- Kaiet Cuello Carrera. 2022-IV-14.
- Romaisa Touimi. 2022-IV-19.
- Nora El Moussaoui Tijarti. 2022-IV-21.
- Miren Sousa Barruetabeña. 2022-IV-23.
- Lina Akarouch Lahri. 2022-IV-27.
- Nerea Eiguren Kortazar. 2022-IV-28.
- Ismail Muhammad. 2022-IV-28.
- Elaia Altuna Narbaiza. 2022-IV-29.
- Merab Saqib. 2022-V-6.
- Barae Hihoud. 2022-V-6.
- Julen Rios Fernandez. 2022-V-10.
- Ekain Pozuelo Garde. 2022-V-12.
- Lucia Gonzalez Andrei. 2022-V-12.
- Karla Lange Aldazabal. 2022-V-12.
- Lilya Assaid. 2022-V-17.
- Malen Ezpeleta Perez. 2022-V-18.
- Rayan Karmaoui El Ghabali. 2022-V-18.
- Libe Castro Araujo. 2022-V-22.
- Julen Muniozguren Aparicio. 2022-V-23.
- Enar Laci. 2022-V-24.
- Liher Sarmentan Arrizabalaga. 2022-V-24.
- Adam El Kanouni Frimane. 2022-V-25.
- Kepa Guruzeta Polo. 2022-V-26.
- Maria El Fanidi. 2022-V-27.
- Sare Landa Lopez de Vinaspre. 2022-V-31.

ZAILAGOA

					4	8	
5				6	9		
	8		2		3		
		1	4		9	2	
	4						1
		5	1		8	6	
			6		7		3
		9		8			
	1	7					

5	6	8	2	4	7	1	9
6	9	7	1	8	5	3	2
4	5	8	9	7	1	3	2
3	9	5	1	2	8	6	7
8	4	2	7	5	3	6	1
7	6	1	4	3	9	2	5
9	8	4	2	1	3	5	6
5	7	3	8	6	4	9	2
1	2	6	9	7	5	4	8

ERRAZAGOA

			8			1	
3	9	8				2	4
4				9		8	
9	2			7		5	
		3				9	
		5		4			8
		7		5			1
	4	9				3	5
		1			2		

6	5	1	7	3	2	4	9
2	4	9	6	8	1	3	5
8	3	7	4	5	9	6	2
1	6	5	9	4	3	7	8
7	8	3	2	6	5	9	1
9	2	4	1	7	8	6	3
4	1	2	3	9	6	8	7
3	6	8	5	1	7	2	4
5	7	6	8	2	4	1	3

SUDOKUAK

HOROSCOPO

ARIES (21 marzo - 20 abril)



Te vienen a la mente recuerdos nostálgicos; pero, si te dejas vencer por la tristeza, estarás perdiendo un tiempo muy valioso. Procura no venirse abajo por cualquier cosa que te pase. No es bueno mostrarse débil ante la gente, ni esperar a que alguien te defienda a diario. Busca el lado positivo de las cosas, que las tienen. Anímate y saca conclusiones, aprovéchalo.

LEO (23 julio - 23 agosto)



Tienes todo a tu favor para vivir una experiencia no habitual, una de esas cosas que no ocurren a diario. Se cruzará contigo una situación que puede tener gran influencia positiva en tu vida, que puede ayudarte a mejorar mucho en varios aspectos. Estás en un momento en que tus sueños pueden hacerse realidad, visualízalos a diario, deséalos intensamente.

SAGITARIO (24 noviembre - 21 diciembre)



Estás en un buen momento para mejorar tu situación. Sabes que puedes hacerlo y hoy lo tienes todo a tu favor. Concéntrate en lo que quieres lograr, pero no te despistes de lo que tienes ahora. Se trata de mejorar, no de pegarte el castañazo por no cumplir con tus obligaciones actuales. Tu ánimo está subiendo a diario, aprovecha estos momentos.

TAURO (21 abril - 20 mayo)



No esperes a que la vida te traiga en bandeja lo que quieres. Las cosas no vienen solas, también tienes que poner de tu parte. Empieza hoy mismo y piensa que un poquito de esfuerzo valdrá la pena. Toma la iniciativa a diario en todos los terrenos y no retrocedas cuando algo no sale como tú quieres. Insiste, sé perseverante y lo conseguirás.

VRGO (24 agosto - 23 septiembre)



Un descanso tan necesario te irá bien para mejorar tu estado de ánimo, que últimamente parece estar de baja a diario. Hace tiempo que sueñas con una salida, quizá es el momento. Tienes muchas cosas que hacer si quieres que todo salga bien. Organízate y traza un plan, disfruta de esta ilusión. El bache se solucionará, ten paciencia, es sólo un ciclo.

CAPRICORNIO (22 diciembre - 20 enero)



Siempre has tenido claro que prefieres que te digan las cosas sinceramente, aunque a veces duelan. Hoy tienes que ser tú quien hable con una persona de tu entorno a la que aprecias y le hagas ver que se está dejando arrastrar por un camino que no le aportará nada positivo. Le harás un gran favor que no olvidará y tú tendrás la tranquilidad de haber hecho lo que debías.

GÉMINIS (21 mayo - 21 junio)



Piensa que, en cualquier persona, no sólo es importante lo que piensa y lo que hace, sino también la actitud que muestra a diario. Te gusta más la discreción, ser prudente, pero piensa que es igual de malo no llegar que pasarse. No temas hablar sobre las cosas que te interesan y tus ideas para ponerlas en la práctica. Pon de relieve tu capacidad para alcanzar tus objetivos.

LIBRA (24 septiembre - 23 octubre)



No te pongas de mal humor porque no haya salido lo que esperabas. Necesitas más tiempo para pulir detalles. Mantén esa ilusión a diario y piensa que todo ocurre por algún motivo. Además, no se trata de abandonar la idea, sino de aplazarla por un tiempo. Todo llegará. Entretanto, indaga las razones por las que no ha sido posible. Te sentirás mejor si lo tomas con tranquilidad.

ACUARIO (21 enero - 19 febrero)



Empieza a planificar qué quieres hacer en el futuro inmediato y cómo lo piensas conseguir. Concreta tus acciones para alcanzarlo y tendrás más y mejores opciones. No vayas a la deriva, dejándote llevar según sopla el viento o confiando en que la inercia te lleve a buen puerto. Tienes muchas posibilidades de realizar un proyecto que tienes en mente y todavía no has hecho realidad.

CÁNCER (22 junio - 22 julio)



Estás reflexionando para ver qué resultado te puede dar esa idea que te ronda por la cabeza. No lo veas como algo imposible, porque tu actitud mental condiciona que se haga realidad. Si sientes temor porque otro intento anterior no salió, recuerda qué errores lo impidieron, así no los repetirás. Estás en un buen momento para lanzarte y ahora puedes obtener resultados muy positivos.

ESCORPIO (24 octubre - 23 noviembre)



Es hora de empezar a seguir una táctica para que no te salgan las cosas al revés de como piensas. Empieza hoy mismo, pero no dejes que a diario todo suceda por inercia, participa en los procesos, sigue tus propias ideas y, sobre todo, observa mucho lo que se cuece a tu alrededor. Esto te ayudará a tener mejor criterio y podrás decidir con acierto.

PISCIS (20 febrero - 20 marzo)



Tienes tendencia a decir las cosas tal como son; aunque eso está bien, quizá últimamente lo haces con demasiada crudeza a diario. No es tanto lo que dices como la forma en que lo dices. Controla las palabras y el tono, o irás perdiendo amistades. Empieza a analizar bien qué es lo que más te conviene, porque tendrás que tomar una decisión dentro de nada.

